Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 00FAFE158BB5C27E837F7CD02262122B3C
Владелец: Бахта Андрей Сергеевич
Действителен: с 20.04.2023 до 13.07.2024

УТВЕРЖДЕНО
Педагогическим советом
Омского филиала РАНХиГС
Протокол № 4
от «26» января 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(индекс, наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)

ИЯПД

краткое наименование дисциплины (модуля) (при наличии)

38.02.07 Банковское дело

(код, наименование направления подготовки (специальности)

Специалист банковского дела

(квалификация)

очная

(форма(ы) обучения)

Разработчик:
Власенко И.Г.,
преподаватель Омского филиала РАНХиГС

Омск, 2022 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы	3
2. Содержание учебной дисциплины	4
3.Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по учебной дисциплине (модулю) и материалы текущего контроля успеваемости обучающихся	13
4.Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся	17
5.Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы	17
Приложение 1 Учебно-методическая документация по промежуточной аттестации	18
Приложение 2 Учебно-методическая документация по текущему контролю успеваемости	36
Приложение 3 Учебно-методическая документация по самостоятельной работе обучающегося	64

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

1.1. Дисциплина *ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности* обеспечивает овладение следующими компетенциями:

Код компетенции	Наименование компетенции
ОК 10	Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках

1.2. В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

Код	На уровне умений:	На уровне знаний:
ОК 10	- общаться (устно и письменно) на английском языке на профессиональные и повседневные темы; -переводить (со словарем) английские тексты профессиональной направленности; -самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.	лексический (1200 и 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) текстов прфессиональной направленности.

2.СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	**Объем часов**
Объем образовательной программы	**138**
в том числе:	
практические занятия (в том числе контрольные работы)	124
Самостоятельная работа	6
Консультации	2
Промежуточная аттестация в форме экзамена	**6**

2.2. Содержание учебной дисциплины

Наименования разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объём часов
1	**2**	**3**
Тема 1. Деловое общение.	**Содержание учебного материала**	
	Фонетический материал: - основные звуки и интонемы английского языка; - формирование и корректировка фонетических навыков чтения; - овладение основными интонационными моделями предложений. Орфография: - совершенствование орфографических навыков. Лексический материал по теме *Знакомство. Представление и описание друзей, коллег и т.д., названия профессий, должностей. Фразы речевого этикета.* Грамматический материал: - системавременгруппыPresent (Indefinite/Continuous/ Perfect). - простые нераспространённые предложения с глагольным, составным именным и составным глагольным сказуемым (с инфинитивом); - простые предложения, распространённые за счёт однородных членов и/или второстепенных членов предложения; - предложения утвердительные, вопросительные, отрицательные, побудительные и порядок слов в них; - безличные предложения; - местоимения (личные и притяжательные); - числительные (количественные).	
	В том числе, практических занятий	**4**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Фразы речевого этикета (приветствие, прощание, представление, ответные реплики). - Чтение диалогов и тематических текстов. - Составление вопросов по тексту. - Составление диалога-расспроса по теме «Мои коллеги». - Составление письменного монологического высказывания по теме « О себе».	
Тема 2.	**Содержание учебного материала**	

Деловые отношения в профессиональной деятельности.	Лексический материал по теме. *Черты характера, личностные и деловые качества, взаимоотношения в коллективе . Деловой этикет.* - расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования. Грамматический материал: - системавременгруппыPresent (Indefinite/Continuous/ Perfect); - модальные глаголы, их эквиваленты; - сложносочинённые предложения: бессоюзные и с союзами and, but. - предлоги (места, времени).	
	В том числе, практических занятий	**6**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. -Фразы речевого этикета (приветствие, прощание, представление, ответные реплики). - Составление вопросов по тексту. -Перевод предложений «Этический кодекс банкира» - Составление диалога-расспроса по теме «Мой друг». - Составление письменного монологического высказывания по теме «Портрет специалиста банковского дела».	
Тема 3. Система образования в Российской Федерации, англоязычных странах.	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Система образования в, Российской Федерации, Великобритании, США; среднее и высшее профессиональное образование.* Грамматический материал: - признаки и значения слов и словосочетаний с формами на –ingc различением их функций; - употреблениеглаголоввPresent/Past/Future Tenses	
	В том числе, практических занятий	**6**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. - Составление монологического высказывания с презентацией по теме «Самые известные университеты Великобритании/ США». - Написание письма другу по теме «Я студент». Заполнение формы заявления о приеме на учебу в колледж (Великобритания)	
Тема 4.	**Содержание учебного материала**	

Культурные и национальные традиции России, Великобритании, США.	Лексический материал по теме. *Географическое положение Российской Федерации; Москва – столица России, достопримечательности. Культурные и национальные традиции, обычаи, праздники. Искусство. Мой родной город.* *Великобритания. Географическое положение, административное деление, столица – Лондон, крупнейшие города, достопримечательности. Государственное устройство, традиции и обычаи. Искусство.* *США. Географическое положение, административное деление, столица – Вашингтон, крупнейшие города, достопримечательности. Государственное устройство, традиции и обычаи. Искусство.* Грамматический материал: - имена прилагательные в положительной, сравнительной и превосходной степенях, образованные по правилу, а также исключения; - наречия в сравнительной и превосходной степенях, неопределенные наречия, производные от some, any, every. - употреблениеглаголоввPresent/Past/Future Tenses	
	В том числе, практических занятий	**8**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. - Составление монологического высказывания с презентацией по теме «Виртуальное путешествие». - Составление диалога-расспроса по теме «Достопримечательности России, Великобритании, США». - Написание письма другу по теме «Русские национальные традиции».	
Тема 5. Компьютерные технологии.	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Компьютерные термины, компьютерные технологии, Интернет, социальные сети, электронная почта, правила оформления электронной корреспонденции.* Грамматический материал: - системавременгруппыPast (Indefinite/Continuous/ Perfect); -инфинитив и инфинитивные обороты и способы передачи их значений на родном языке. -пассивный залог PassiveVoice. - признаки и значения слов и словосочетаний с формами на –ing без обязательного различения их функций. -система модальности (CAN/CAN’T);(SHOULD/SHOULDN’T) - местоимения: указательные (this/these, that/those) с существительными и без них, личные, притяжательные, вопросительные, объектные. Неопределенные местоимения, производные от some, any, no, every.	
	В том числе, практических занятий	**6**

	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Составление вопросов по тексту. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. - Составление электронного письма. - Составление диалога-расспроса по теме «Социальные сети». - Составление монологического высказыванияв сопровождении компьютерной презентации по теме «Современные гаджеты».	
	Самостоятельная работа обучающихся Составление монологического высказывания с презентацией по теме «Виртуальное путешествие Великобритании, США».	**2**
	Контрольная работа №1 по темам 1-5	**2**
Тема 6. Профессии, траектории карьеры, профессиональный рост.	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Профессия банковского служащего, профессиональные навыки и умения, Кодекс чести банкира, значение иностранного языка для банковского служащего.* Грамматический материал: - предложения со сложным дополнением типа I want / I'd like you to…; сложноподчиненные предложения с союзами for, as, till, until, (as) though; - сложноподчиненные предложения с придаточного типа If I were you, I would…; - предложениясоюзами neither…nor, either…or; - употребление глаголов в Present/Past/Future Tenses	
	В том числе, практических занятий	**10**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем (Должностная инструкция банковского работника). - Составление монологического высказывания по теме «Моя будущая специальность». - Составление диалога по теме «Устройство на работу». - Написание резюме (СМ), автобиографии. - Составление презентации «Дресс-код».	
Тема 7.	**Содержание учебного материала**	

Деловая поездка.	Лексический материал по теме. *Организация деловой поездки, бронирование номера в отеле, покупка билетов на самолет. В аэропорту. Вывески, знаки, указатели, инфраструктура города, месторасположение городских объектов, транспорт, направления.* Грамматический материал: - употребление глаголов в Present/Past/Future Tenses - употребление PresentContinuousдля выражения запланированных действий; -порядковые числительные, обозначение дат; - фразы делового этикета.	
	В том числе, практических занятий	**10**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. -Составление диалога по темам «Бронирование номера в отеле», «Покупка билета на самолет», «Телефонные переговоры». - Разработка экскурсионного маршрута для гостей города. - Составление рекомендаций «Этикет делового и неофициального общения».	
Тема 8. Экономическая ситуация в России на современном этапе.	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Экономика России, ведущие отрасли экономики, фондовый рынок: спрос и предложение; перспективы развития России и банковского сектора.* Грамматический материал для продуктивного усвоения: - употребление глаголов в Present/Past/FutureTenses - согласование времен в английском языке; - количественные числительные (целые, дробные).	
	В том числе, практических занятий	**14**
	-Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Перевод экономических терминов. - Составление письменного монологического высказывания по теме «Обзор экономики России».	
Тема 9. Международные валютно-финансовые институты.	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Международный валютный фонд, Всемирный банк, Европейский банк реконструкции и развития, Европейский центральный банк. ВТО. Евро – единая европейская валюта.* Грамматический материал для продуктивного усвоения: - система времен Present/Past/FutureTenses; -интернациолнальная лексика; - национальные прилагательные - продуктивные словообразовательные элементы; - синтаксические обороты и способы их перевода на русский язык.	
	В том числе, практических занятий	**6**

	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем.	
	Самостоятельная работа обучающихся Составление монологического высказывания с презентацией по теме «Международные валютно-финансовые институты».	**2**
	Контрольная работа №2 по темам 6-9	**2**
Тема 10. Банки. Основные виды банковских продуктов и услуг.	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Банки, виды банков, основные виды банковских продуктов и услуг: открытие счета, кредиты, пластиковые карты, страхование, операции с иностранной валютой.* Грамматический материал для продуктивного усвоения: - система времен Present/Past/FutureTenses; - модальные глаголы и их эквиваленты; - употребление числительных для передачи дат, времени, валютных курсов, процентных ставок и сумм денег; - названия национальных валют; - порядок слов в вопросительном предложении и вежливой просьбе.	
	В том числе, практических занятий	**10**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. - Составление диалогического высказывания по темам «Открытие счета в банке», «Виды потребительского кредитования населения». -Составление рейтинга омских банков. - Заполнение бланка на открытие банковского депозита.	
Тема 11. Банковская система Российской Федерации	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Структура банковской системы России, Центральный банк Российской Федерации: история возникновения и функции; кредитные организации; виды кредитов, пластиковые карты.* Грамматический материал для продуктивного усвоения: - употребление глаголов в Present/Past/FutureTenses - сложноподчинённое предложение; - неличные формы глагола и способы их перевода на русский язык; - употребление числительных для передачи дат, времени, валютных курсов, процентных ставок и сумм денег.	
	В том числе, практических занятий	**6**

	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. - Составление монологического высказывания по теме «Функции Банка России». -Составление диалога по темам «Банковская система России».	
Тема 12. Банковская система Великобритании.	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *История возникновения и функции Банка Англии; крупнейшие банки Великобритании; фунт стерлингов - национальная валюта Великобритании.* Грамматический материал для продуктивного усвоения: - употребление глаголов в Present/Past/FutureTenses; - фразовые глаголы и их синонимы; - употребление числительных для передачи дат, времени, валютных курсов, процентных ставок и сумм денег. - продуктивные словообразовательные элементы различных частей речи.	
	В том числе, практических занятий	**6**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. - Составление монологического высказывания с презентацией по теме «Национальная валюта Великобритании», «Крупнейшие банки Великобритании». -Составление диалога по теме «Банковская система Великобритании. Функции Банка Англии». - Письменное описание банкноты.	
Тема 13. Федеральная Резервная Система США	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Структура банковской системы США, функции Федеральной Резервной Системы США, американский доллар – национальная валюта США*. Грамматический материал для продуктивного усвоения: - употребление глаголов в Present/Past/FutureTenses; - синтаксические конструкции типа So do I / Neither do I; - сложноподчинённое предложение с определительным инфинитивным оборотом и особенности перевода на русский язык.	
	В том числе, практических занятий	**6**

	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение диалогов и тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. - Составление монологического высказывания по теме «Функции ФРС». - Письменное описание банкноты.	
	Самостоятельная работа обучающихся Составить рекламу банка	**1**
	Контрольная работа №3 по темам 10-13	**2**
Тема 14. Расчётные документы, используемые при осуществлении безналичных расчётов	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Виды платёжных документов при осуществлении расчётов по коммерческим операциям: платёжное поручение, чеки, инкассо, документарный аккредитив.* Грамматический материал для продуктивного усвоения: - система времен Present/Past/FutureTenses; - условные предложения в деловой документации и способы перевода на русский язык; - неличные формы глагола, их употребление в деловой коммерческой документации; - предлоги и их использование при оформлении документов.	
	В том числе, практических занятий	**6**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем. - Составление диалогического высказывания по темам «Открытие аккредитива». - Заполнение бланка на открытие аккредитива. - Заполнение бланка платежного поручения, инкассо.	
	Содержание учебного материала	
Тема 15. Международные расчёты по внешнеэкономической деятельности	Лексический материал по теме. *Внешнеторговый контракт, условия платежа и поставки товаров, финансовые и транспортные документы. Виды гарантий.* Грамматический материал для продуктивного усвоения: - система времен Present/Past/FutureTenses; -условные предложения в деловой документации и способы перевода на русский язык; - неличные формы глагола, их употребление в деловой коммерческой документации; - предлоги и их использование при оформлении документов.	
	В том числе, практических занятий	**8**

	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Аудирование тематических текстов. - Чтение тематических текстов. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста со словарем (контракта, коносамента, счета-фактуры). - Заполнение коносамента, счета-фактуры на основе информации из контракта.	
Тема 16. Деловая банковская корреспонденция	**Содержание учебного материала**	
	Лексический материал по теме. *Виды деловых писем: запрос, предложение (оферта), подтверждение, отказ, рекламация. Правила составления деловых писем. Электронная корреспонденция. Фразы делового речевого этикета.* Грамматический материал для закрепления и повторения на основе продуктивного усвоения: - грамматические особенности построения вежливой просьбы; - модальные глаголы и их эквиваленты; - вопросительное предложение; - степени сравнения прилагательных и наречий; - употребление числительных для передачи дат, времени, валютных курсов, процентных ставок и сумм денег.	
	В том числе, практических занятий	**6**
	- Фонетический практикум. - Лексический практикум. - Грамматический практикум. - Чтение различных образцов деловой документации. - Чтение текста с извлечением необходимой информации. - Чтение текста с извлечением полной информации. - Формирование навыков чтения и перевода текста (банковских писем) со словарем. - Составление различных видов деловых писем: письмо-запрос, письмо-ответ, письмо-предложение, письмо-подтверждение, письмо-отказ и т.п.	
	Самостоятельная работа обучающихся «Составление схемы «Классификация документов в иностранной торговле».	**1**
	Всего	**138**
	Практические занятия (включая контрольные работы)	**124**
	Самостоятельная работа обучающихся	**6**
	Консультации	**2**
	Экзамен	**6**

3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ И МАТЕРИАЛЫ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

3.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости, обучающихся и промежуточной аттестации

3.1.1. В ходе реализации дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

Тема и/или раздел	Методы текущего контроля успеваемости
Темы 1-5	Письменная контрольная работа №1
Темы 6-9	Письменная контрольная работа №2
Темы 10-13	Письменная контрольная работа №3

3.1.2. Показатели и критерии оценивания формируемых компетенций

Код компетенции	**Показатель освоения**	**Критерии оценивания**	**Оценочные средства**
ОК 10	знает: лексический (1200 и 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.	-грамотно и точно использует лексические единицы и грамматические структуры в устной и письменной речи на английском языке; -определяет сферу употребления лексических единиц и грамматических структур; - демонстрирует знание лексических единиц и грамматических структур при выполнении тестов; самостоятельно применяет знания в устной и письменной речи.	Практическое задание Тестирование Устный опрос
	умеет: - общаться (устно и письменно) на английском языке на профессиональные и повседневные темы;	-самостоятельно создает устные сообщения по теме/проблеме; кратко передает содержание полученной информации; подбирает факты, примеры, аргументы, делая выводы; -создает различные типы и жанры деловой и личной корреспонденции в соответствии с правилами, принятыми в стране изучаемого языка; -демонстрирует умение участвовать в дискуссии/беседе на знакомую тему; осуществлять запрос и обобщение информации; -выражать свое отношение к высказыванию собеседника; вступать, поддерживать и завершать общение.	Практическое задание Устный опрос
	- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной	-осуществляет оптимальный выбор словаря (словарь общей/ профессиональной лексики, словарь интернациональных слов, онлайн-	Практическое задание

	направленности;	словарь); - обоснованно осуществляет поиск и выбор лексического значения слова в соответствии с контекстом, демонстрирует корректный перевод текста.	
	- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.	- создает образцы устной и письменной речи различных типов и жанров; учитывает условия применения лексикограмматических структур и фраз речевого обихода в конкретной ситуации общения; совершенствует смысловую завершенность, логичность, целостность, выразительность устной и письменной речи; - владеет приемами составления дилогического/монологическог о высказывания; самостоятельно контролирует отбор лексико-грамматических структур и фраз речевого этикета для составления устных и письменных высказываний по ситуациям официального и неофициального повседневного общения; - осуществляет систематизацию изученных лексических единиц по тематическому принципу; расширяет словарный запас за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования.	Практическое задание Тестирование

3.1.3. Фонд оценочных средств промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация (экзамен) по дисциплине проводится в форме письменной контрольной работы, состоящей из двух частей: 1-я часть – лексико-грамматические задания, 2-я часть – задания для контроля умений: понимания на слух текста на английском языке по изученной тематике; чтения и понимания англоязычного текста и заполнение на основе прочитанного платежных и транспортных документов (счета-фактуры; коносамента); составления диалога на профессиональную тему (открытие счета в банке); перевода текста по профессиональной тематике с помощью словаря.

Типовые задания промежуточной аттестации

- Составьте из данных слов словосочетания/ предложения и переведите их.
- Закончите предложения, вставив в пропуски верное по смыслу слово. Переведите предложения.
- Продолжите перечень финансовых продуктов и услуг, которые предлагает своим клиентам СБЕРБАНК, выбрав из данных фраз те, которые подходят по смыслу.
- Подберите фразы приветствия и прощания с учетом выбранного адресата.
- Составьте и напишите письмо в соответствии с правилами, принятыми в Великобритании.
- Прослушайте текст и выберите правильный ответ.

• Прочитайте текст контракта и заполните прилагаемые документы (счет-фактура, коносамент).

3.2. Типовые задания текущего контроля успеваемости

Задания на понимание иноязычной речи на слух (аудирование)/ чтение:

Прослушайте/прочитайте текст и выполните задания:

• Выберите из предложенных заголовков тот, который соответствует содержанию прослушанного/ прочитанного текста.
• Заполните пропуски в тексте на основе прослушанного/ прочитанного.
• Определите утверждения, которые соответствуют/ не соответствуют содержанию прослушанного / прочитанного текста.
• Расположите предложения в соответствии с последовательностью их употребления в услышанном/прочитанном тексте.
• Кратко передайте содержание прочитанного/ прослушанного текста.

Задания на говорение

Монологическая речь

• Предъявите партнеру по бизнесу свою визитку и презентуйте банк, в котором Вы работаете .
• Проинформируйте клиента о финансовых услугах, предоставляемых Сбербанком.
• Расскажите о функциях Банка России.

Диалогическая речь

• Составьте диалог-расспрос на тему «Открытие депозитного счета в банке».
• Смоделируйте собеседование при устройстве на работу в банк.
• Обсудите с собеседником план деловой поездки.

Письменная речь

• Заполните бланк заявления на открытие банковского депозита.
• Составьте письмо-запрос, письмо-ответ, письмо-предложение, письмо-подтверждение, письмо-отказ и т.п.
• Составьте резюме для участия в конкурсе на замещение вакансии на должность банковского специалиста.

Перевод

• Переведите тематический текст с помощью словаря.
• Переведите предложения с английского на русский язык/ с русского на английский язык.

Полный комплект оценочных материалов промежуточной аттестации см. Приложение № 1.

Шкала оценивания

оценка	%	количество ошибок
«отлично»	90-100	0-5
«хорошо»	80-89	6-8
«удовлетворительно»	51-79	9-20
«неудовлетворительно»	менее 50	более 21

3.2. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Примерные задания контрольной работы

- Выберите правильную глагольную структуру/ значение слова.
- Раскройте скобки, поставьте глаголы в правильную видовременную форму.
- Образуйте имена существительные от глаголов, используя данные суффиксы.
- Вставьте в пропуски правильное по смыслу слово.
- Уберите из списка слово, значение которого тематически не соответствует остальным словам.

Полный комплект оценочных материалов текущего контроля см. Приложение № 2.

Шкала оценивания

оценка	%	количество ошибок
«отлично»	90-100	0-5
«хорошо»	80-89	6-8
«удовлетворительно»	51-79	9-20
«неудовлетворительно»	менее 50	более 21

3.3. Материалы для самостоятельной работы
Примерные задания

Самостоятельная работа представлена заданиями: перевод платежного поручения, заявления на открытие аккредитива, делового письма, составление схемы на основе прочитанного текста. Работа выполняется студентом самостоятельно, оформляется в соответствии с требованиями и предъявляется преподавателю на проверку.

Полный комплект материалов для самостоятельной работы обучающихся см. Приложение № 3.

Критерии оценивания

«5» (отлично):	Соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Соблюдается правильный порядок слов, имеется компьютерная презентация
«4» (хорошо):	Студент использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов. В работе имеется ряд грамматических и орфографических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Имеется компьютерная презентация.

«3» (удовлетворительно):	Имеется много грамматических и орфографических ошибок, которые препятствуют пониманию текста. Использован ограниченный запас слов. Компьютерная презентация не полностью соответствует содержанию текстового материала.
«2» (неудовлетворительно):	Отсутствует логика в построении высказывания. Студент не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила, а также правила орфографии не соблюдаются. Отсутствует презентация

4. УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА И РЕСУРСЫ ИНФОРМАЦИОННОТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Основная литература:

1. Лаврик Г.В. Planet of English [Текст]: social & Financial Services Practice Book = Английский язык: практикум для профессий и специальностей социально-эконом. профиля/ Г.В. Лаврик.- М.: Академия.- 95с.
2. Английский язык в сфере финансов = English in the Financial Sphere [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по обучению профессионально-ориентированному иностранному языку в сфере финансов (для студентов экономического факультета) / — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского. — 194 c.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59584.html

Дополнительная литература:

1. Марданшина, Р. М. Английский язык для студентов экономического профиля. English for Economics : учебное пособие для спо / Р. М. Марданшина. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 100 с. — ISBN 978-5-8114-8058-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/171417
2. Шляхова, В. А. Английский язык для студентов экономических специальностей English for students of Economics : учебное пособие для спо / В. А. Шляхова. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 156 с. — ISBN 978-5-8114-9161-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/187723
3. Халилова, Л. А. English for students of economics = Английский язык для студентов экономистов : учебник / Л. А. Халилова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2020. — 383 с. — (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-00091-162-4.
4. Английский язык для делового общения: в 2 т. : учебник/ Г.А.Дудкиной, З.Г.Рей, М.В.Павловой, - 11-е изд., исправленное - М.: Филоматис, 2018.- 1472 с. - ISBN 978-5-98111-202-7

Электронные издания

1. Халилова, Л. А. English for students of economics = Английский язык для студентов-экономистов : учебник / Л. А. Халилова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : ФОРУМ :

ИНФРА-М, 2020. — 383 с. — (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-00091-162-4. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1068407. - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Znanium. - Текст : электронный.
2. Лаврик Г.В. Planet of English [Текст]: Social & Financial Services Practice Book = Английский язык: практикум для профессий и специальностей социально-эконом. профиля/ Г.В. Лаврик. - М.: Академия. - 95с.

5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

Дисциплина реализуется в учебном кабинете «Иностранный язык». Оборудование кабинета: посадочные места по количеству обучающихся; рабочее место преподавателя; специализированная мебель. Технические средства обучения, используемые в кабинете: компьютеры для оснащения рабочего места преподавателя и обучающихся; технические устройства для аудиовизуального отображения информации; аудиовизуальные средства обучения.
Стенды для учебных пособий и наглядного материала (таблицы, плакаты).

Приложение 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при
ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

по учебной дисциплине

ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(код и наименование)

программы подготовки специалистов среднего звена

по специальности 38.02.07 Банковское дело

(очная форма обучения)

Омск, 2022 г.

Пояснительная записка

Контрольная работа состоит из двух частей: 1-я часть – лексико-грамматические задания, 2-я часть – задания для контроля умений:

- понимание на слух текста на английском языке по изученной тематике;
- чтение и понимание англоязычного текста и заполнение на основе прочитанного документов (счета-фактуры; коносамента);
- составление диалога на профессиональную тему (открытие счета в банке);
- перевод текста с помощью словаря.

Инструкция по организации и проведению экзаменационной контрольной работы.

Внимательно прочитайте каждое задание и предлагаемые варианты ответа. Выполняйте задание после того, как вы поняли задание и проанализировали все варианты ответа.

Выполняйте задания в том порядке, в котором они даны. Если какое-то задание вызывает затруднения, пропустите его и постарайтесь выполнить те задания, в ответах на которые вы уверены. К пропущенным заданиям можно вернуться, если у вас останется время.

Часть 1.

Задание 1.1. Составьте, запишите и переведите названия международных финансовых организаций.

Задание 1.2. Составьте из слов предложения.

Задание 1.3. Составьте из слов словосочетания и переведите их.

Задание 1.4. Продолжите перечень финансовых продуктов и услуг, которые предлагает своим клиентам СБЕРБАНК, выбрав из данных фраз те, которые подходят по смыслу.

Задание 1.5. Подберите фразы приветствия и прощания для каждого адресата.

Задание 1.6. Закончите предложения, вставив в пропуски данные в рамке слова. Переведите предложения.

Задание 1.7. Выпишите фразы, которые употребляются в письме-предложении/ письме-запросе.

Задание 1.8. Составьте письмо в соответствии с правилами, принятыми в Великобритании. Перепишите письмо.

Часть 2.

Задание 2.1.Прослушайте текст и выберите правильный ответ.

Задание 2.2. Прочитайте текст контракта и заполните прилагаемые документы (счетфактура, коносамент).

Задание 2.3. Составьте из фраз, данных в таблице, диалог. Запишите диалог.

Задание 2.4. Переведите текст с помощью словаря.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при
ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

Экзаменационная контрольная работа по дисциплине

«Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Вариант 1

Часть 1. Лексико-грамматические задания

Задание 1.1. Составьте, запишите и переведите названия международных финансовых организаций.

The United	Investment Bank
The European	Monetary Fund
The European	Bank
The International	Bank for Reconstruction and Development
The International	Nations Organization
The World	Central Bank

Задание1.2. Составьте и запишите предложения.

	Begining		Ending
1.	The EBRD helps	A.	is an international development organization.
2.	The ECB and the national central banks of European countries	B.	form the Eurosystem.
3.	The IMF is	C.	build market economies and democracies.
4.	The World Bank	D.	the fund that helps the developing countries.

Задание 1.3. Составьте из слов словосочетания и переведите их.

1	Financial	A.	living
2	Capacity	B.	free
3	Branch	C.	cards
4	Standard of	D.	identification
5	Set up	E.	statement

6	Stability of	F.	of the rouble
7	Bank	G.	a password
8	Customer	H.	transaction
9	Plastic	I.	banking
10	Interest	J.	building

Задание 1.4. Продолжите перечень финансовых продуктов и услуг, которые предлагает своим клиентам СБЕРБАНК, выбрав из данных фраз те, которые подходят по смыслу.

SBERBANK

Financial products and services

Loans	***Deposits***
✓Consumer Loan	✓
✓	✓Savings Certificates
✓	✓
✓	✓
Banking Cards	**Investments and Securities**
✓	✓
✓	✓Asset Management
✓Gift Cards	✓
✓	✓
Money Transfers	**Insurance and Pension Programmes**
✓	✓
✓	✓
Payments	
✓	
✓	
✓Automatic Payments	

Words to fill in gaps: *Pension Programmes, Fixed-Term Deposits, Mortgage, Credit Cards, Online Deposits, Social Cards, Insurance Programmes, Certificates and Bills, Utility Bills, Deposit Compensation, Debit Cards, Education Loan, Transfers within Russia, Taxes, Brokerage Services, Metal Accounts, Car Loan, Foreign Transfers.*

Задание 1.5. Подберите фразы приветствия и прощания для каждого адресата.

	Name and address	Salutation	Complimentary Close
1.	Microsoft Ltd. 200 Oxford St. London, W1 3 KG England	Dear Mrs Dear Sir/Madam Dear MsJackson Dear Sirs Dear Teresa	Yours faithfully
2.	The Marketing Manager Software Ltd. Manchester V358 England		

3.	Teresa Jackson British Films Ltd. 55Black Wood St. London W1 5 JK England	Dear Karen Dear Ms Karen	Yours sincerely Best wishes
4.	Karen Smith 65 Park lane Liverpool G9 78VC England		

Задание 1.6. Закончите предложения, вставив данные в рамке слова. Переведите предложения.

- hearing from you
- price-list
- offer
- 10th of March 2017
- payment instructions

1. We are very interested in your …
2. In accordance with your letter dated …
3. Please send us your …
4. Thank you for your …
5. We are looking forward to …

Задание 1.7. Выпишите фразы, которые употребляются в ***письме-предложении.***

✓ Thank you for your reply …
✓ We send you our shipping documents…
✓ We offer you our price-list…
✓ We are looking forward to hearing from you …
✓ This offer is firm until May 25th …

Задание 1.8. Составьте письмо в соответствии с правилами, принятыми в Великобритании. Перепишитеписьмо.

A) Will you please inform us about your prices and terms of delivery?
B) GLOBAL INTERFACE GROUP INC.
96 Rose St.
Southtown SO3 4VD
England
C) Dear Mr Trump
D) R. Flick
Sales Director
E) D. Trump
F) We have some information that you need partners in export-import business in Europe.
G) 1 March 2020
H) Yours sincerely,
I) We are looking forward to hearing from you.

J)*R. Flick*

Часть 2.

Задание 2.1. **Аудирование**

Прослушайте текст и выберите правильный ответ.

1. The text is about …
a) The Fund for European Development
b) The European Council
c) The international financial organizations

2. The shareholders of the international financial institutions are …
a) millionaires and billionaires
b) governments
c) presidents

3. The international financial institutions were established …
a) in 2000
b) in the Soviet Union
c) after World War II

4. The international financial institutions give financial help to…
a) developed countries
b) developing countries
c) foreign countries

5. The aim of the international financial institutions is to help borrower countries …
a) stop financial crisis
b) use US dollars
c) end poverty and achieve progress

Задание 2.2. Прочитайте текст контракта и заполните прилагаемые документы.

On the 15th of February 2021 Fenix Auto from Omsk, Russia made a Contract № 687-1 with Toyota Co. from Japan for buying 100 Toyota Camry cars on CIF terms at the price USD 67, 000 per car. The cars were loaded in 50 containers; the weight of each car is 1,550,000 kilos and the cars were delivered to the port of Vladivostok in a good condition. The cars were shipped from Kyoto, Japan by the vessel "Glory" on the 5th of March, 2021. The payment for the goods should be made in USD by the letter of credit which Fenix Auto should open in the United Bank in Vladivostok. The goods were insured for the period of transportation in the company Ingosstrakh.

Invoice № US6 – 22

Contract Reference	Pay ment terms:	Sold to:	Shipped by:	Date of shipment:	Port of shipment:	Port of destination:
Terms of delivery:	Description of the goods:	Quantity:	Unit price:	Total amount:	Currency:	Issuing bank:

Bill of Lading № 123

Shipper:	Consignee:	Ocean vessel:	Port of loading:	Port of discharge:
Freight payable at:	Description of the goods:	Net weight:	Gross weight:	Number of containers/ packages:

Задание 2.3. Составьте из фраз, данных в таблице, диалог. Запишите диалог.

A:	I will set your account up right now.	B:	I will be depositing $300 today.
A:	You need to deposit at least $50 into both accounts.	B:	Would you please put $150 in both accounts?
A:	What can I do for you?	B:	I need to open a bank account.
A:	What kind of account?	B:	All right. Open both.
A:	You can open a savings account, too.	B:	I just need a checking account.

Activity 2.4. Переведите текст с помощью словаря

A checking account

A checking account is a service provided by banks, savings and loans, and credit unions. When you need to store your money safely you need a checking account. A checking account allows an individual or a business to make bank transactions (such as depositing money or withdrawing funds) from a federally insured bank account.

All checking accounts offer the holder of the account personal checks printed by the bank and personalized with the account holder's details - these checks can be used in place of cash for payment, although these days more and more businesses won't take personal checks. The new alternative to checks is the electronic debit or ATM card. The holder of a checking account can use a card to access their individual account, take out cash withdrawals, make payments, make bank transfers, and even buy stamps and other items, all depending on what is offered by your bank's ATMs. A checking account is basically a way to keep your money safe and have constant access to it.

How do you open a checking account? Before you go to open a checking account, you should be aware that some banks will make you put down a deposit before you become a customer of their bank and open your new checking account. You'll need to have with you when you open a checking account - proof of address, proof of identification, and a social security card. Any government-issued ID (such as a passport, driver's license, state ID, etc) will work as proof of identification.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при
ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

Экзаменационная контрольная работа по дисциплине

«Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Вариант 2

Часть 1. Лексико-грамматические задания

Задание 1.1. Составьте названия международных финансовых организаций.

The World	for Reconstruction and Development
The International Bank	Nations Organization
The International	Bank
The European	Central Bank
The European	Monetary Fund
The United	Investment Bank

Задание1.2. Составьте предложения.

	Beginning		Ending
1.	The World Bank	A.	the fund that helps the developing countries.
2.	The European Central Bank and the national central banks of European countries	B.	form the Eurosystem.
3.	The International Monetary Fund is	C.	build market economies and democracies.
4.	The European Bank for Reconstruction and Development helps	D.	is an international development organization

*Задание 1.3.*Составьте из слов фразы и переведите их.

1.	Developing	A.	rate
2.	Price	B.	policy
3.	American	C.	stability
4.	Banking	D.	country
5.	Account	E.	repayment

6.	National	F.	loan
7.	Exchange	G.	currency
8.	Short-term	H.	balance
9.	Loan	I.	services
10.	Monetary	J.	Express

Задание 1.4. Продолжите перечень финансовых продуктов и услуг, которые предлагает своим клиентам СБЕРБАНК, выбрав из данных фраз те, которые подходят по смыслу.

SBERBANK

Financial products and services

Loans	***Deposits***
✓	✓
✓Education Loan	✓
✓	✓
✓	✓Deposit Compensation
Banking Cards	**Investments and Securities**
✓	✓
✓	✓
✓	✓
✓Social Cards	✓Certificates and Bills
Money Transfers	**Insurance and Pension Programmes**
✓	✓
✓	✓
Payments	
✓	
✓Taxes	
✓	

Words to fill in gaps: *Pension Programmes, Fixed-Term Deposits, Mortgage, Credit Cards, Online Deposits, Gift Cards, Insurance Programmes, Asset Management, Utility Bills, Savings Certificates, Debit Cards, Transfers within Russia, Automatic Payments, Brokerage Services, Metal Accounts, Car Loan, Foreign Transfers, Consumer Loan*

Задание 1.5. Подберите фразы приветствия и прощания для каждого адресата.

Name and address		Salutation	Complimentar y Close
1.	Kitty Black 13 Forest St. Manchester L8 32 HG England	Dear Mrs Dear Sir/Madam Dear Mr Gates Dear Sirs Dear Kitty	Yours faithfully Yours sincerely
2.	B. Gates British Software Ltd. 44 Green St. London WL 5MN		

3.	The Sales Manager iStore Ltd. 27 Park Lane Str. Brighton UK	Dear Ms Black	Best wishes
4.	Computer Systems Ltd. 44 Navy St. London K5 9DX		

Задание 1.6. Закончите предложения, вставив данные в рамке слова. Переведитепредложения.

- the Contract № 456
- payment instructions
- a letter of credit
- letter
- your reply

1. We are pleased to receive …
2. We enclose …
3. With reference to your …
4. Please send us …
5. In accordance with …

Задание 1.7. Выпишите фразы, которые употребляются в ***письме-запросе.***

- ✓ We are pleased to receive your business letter…
- ✓ We are interested in …
- ✓ We are looking forward to hearing from you …
- ✓ Please send us your catalogue …
- ✓ We attach your invoice …

Задание 1.8. Составьте письмо в соответствии с правилами деловой переписки, принятыми в Великобритании. Перепишитеписьмо.

A) We are looking forward to hearing from you.
B) *D. Great*
C) The Western Computer Ltd.
43 Greenfield St.
London 14GF
England
D) Will you please send us your catalogue and full details of your export prices and terms of delivery?
E) Dear Sirs
F) 12 February 2020
G) D. Great
Manager
H) Yours faithfully,
I) We have information that you are producing computer systems for export.

Часть 2.
Задание 2.1. **Аудирование**

Прослушайте текст и выберите правильный ответ.

1. The text is about …
a) The Fund for European Development
b) The European Council
c) The international financial organizations

2. The shareholders of the international financial institutions are …
a) millionaires and billionaires
b) governments
c) presidents

3. The international financial institutions were established …
a) in 2000
b) in the Soviet Union
c) after World War II

4. The international financial institutions give financial help to…
a) developed countries
b) developing countries
c) foreign countries

5. The aim of the international financial institutions is to help borrower countries …
a)stop financial crisis
b) use US dollars
c) end poverty and achieve progress

*Задание 2.2.*Прочитайте текст контракта и заполните прилагаемые документы.

On the 25th of December 2021 Euromarket from Omsk, Russia made a Contract № 98-1 with Apple Co. from the USA for buying 20,000 items of iPhones on CIF terms at the price USD 500 per unit. The goods were packed in 50 carbon boxes: the weight of each car is 15 kilos and delivered to the port of Murmansk in a good condition. The goods were shipped from New York, the USA by the vessel "Captain Cook" on the 25th of January, 2021. The payment for the goods should be made in USD by the letter of credit which Euromarket should open in the City Bank in Murmansk. The goods were insured for the period of transportation in the company Ingosstrakh.

Invoice № E234 – 66

Contract Reference	Pay ment terms:	Sold to:	Shipped by:	Date of Shipment:	Port of shipment:	Port of destination:
Ter ms of delivery:	Description of the goods:	Qua ntity:	Unit price:	Total amount:	Currency:	Issuing bank:

Bill of Lading № 789

Shipper:	Consignee:	Ocean vessel:	Port of loading:	Port of discharge:
Freight payable at:	Descripti on of the goods:	Net weight:	Gross weight:	Number of containers/ packages:

Задание 2.3. Составьте из фраз, данных в таблице, диалог. Запишите диалог.

A:	I will set your account up right now.	B:	I will be depositing $300today.
A:	You need to deposit at least $50 into both accounts.	B:	Would you please put $150 in both accounts?
A:	What can I do for you?	B:	I need to open a bank account.
A:	What kind of account?	B:	All right. Open both.
A:	You can open a savings account, too.	B:	I just need a checking account.

Activity 2.4. Переведите текст с помощью словаря

Online banking

Online banking is the practice of making bank transactions or paying bills via the Internet. Thanks to technology, and the Internet in particular, we no longer have to leave the house. We can shop online, communicate online, and now, we can even do our banking online. Online banking allows us to make deposits, withdrawals and pay bills all with the click of a mouse. It doesn't get much more convenient than that.

The benefits are many.

For the online banking customer, the convenience factor rates high. No longer does a person have to wait for the bank statement to arrive in the mail to check account balances. One can check the balance every day just by logging onto one's account. In addition to checking balances and transactions, one can catch discrepancies in the account right away and deal with them swiftly. The best part is that this can be done anywhere! As long as one has Internet access, one can practice online banking.

Since bills are paid online, the necessity of writing checks, affixing postage and posting the payment in the mail is eliminated. Once the amount is entered and the payee is checked off, the funds are automatically deducted from the payer's choice of account.

Эталоны ответов

Вариант 1

Часть 1.

Задание 1.1.

The World Bank – Всемирныйбанк

The International Bank for Reconstruction and Development – Международныйбанкреконструкцииираз вития

The International Monetary Bank – Международныйвалютныйфонд
The European Central Bank – Европейскийцентральныйбанк
The European Investment Bank – Европейскийинвестиционныйбанк
TheUnitedNationsOrganization – ОрганизацияОбъединенныхНаций

Задание 1.2.
1) c) 2) b) 3) d) 4) a)

Задание 1.3.
1 H Financial transaction – финансовая операция
2 J Capacity building – создание потенциала
3 I Branch banking – отделение(филиал) банка
4 A Standard of living – уровеньжизни
5 G Set up a password – ввестипароль
6 F Stability of the rouble –стабильностьрубля
7 E Bank statement – выписка с банковского счета
8 D Customer identification – установление личности клиента
9 C Plastic cards – пластиковые карты
10 B Interest free – беспроцентный

Задание 1.4.

SBERBANK Financial products and services

Loans	***Deposits***
✓Consumer Loan	✓Fixed-term Deposits
✓Education loans	✓Savings Certificates
✓Mortgage	✓Online Deposits
✓Car loan	✓Deposit Compensation
Banking Cards	**Investments and Securities**
✓Credit Cards	✓Brokerage Services
✓Debit Cards	✓Asset Management
✓Gift Cards	✓Certificates and Bills
✓Social cards	✓Metal Accounts
Money Transfers	**Insurance and Pension Programmes**
✓Transfers within Russia	✓Insurance Programmes
✓Foreign transfers	✓Pension Programmes
Payments	
✓Utility Bills	
✓Taxes	
✓Automatic Payments	

Задание 1.5.
1. Dear Sirs – Yours faithfully
2. Dear Sir – Yours faithfully
3. Dear Ms Jackson – Yours sincerely
4. Dear Karen – Best wishes

Задание 1.6.
1. **Offer**– Мызаинтересованы в вашем предложении.
2. **10th of March 2018** – В соответствии с вашим письмом от 10 марта 2018 года.
3. **Price-list** – Просим выслать нам прайс-лист.

4. **Offer/ payment instructions** – Благодарим за Ваше предложение, платежные инструкции.
5. **Hearing from you** – С нетерпением ждем ответа от Вас.

Задание1.7.
We send you the price-list …
We offer you our price-list…
This offer is firm until May 25th …

Задание1.8. D.Trump
GLOBAL INTERFACE GROUP INC.
96 Rose St.
Southtown SO3 4VD
England

1 March 2020

Dear Mr Trump

We have some information that you need partners in export-import business in Europe.

Will you please inform us about your prices and terms of delivery.

We are looking forward to hearing from you.

Yours sincerely,

R. Flick
R. Flick
Sales Director

Часть 2.
Аудирование

Текст

The international financial institutions are financial organizations that have been established by more than one country and are subjects of international law. Their shareholders are generally national governments. The best known international financial institutions were established after World War II to assist in the reconstruction of Europe and provide mechanisms for international cooperation in managing the global financial system.

Today international financial institutions provide financing and professional advising for the purpose of development. So, developed donor countries help developing borrower countries to end poverty and to achieve progress. The international financial institutions provide money in the form of long-term loans at market rates, very-long-term loans (credits) below market rates and through grants.

Задание2.1.
1) c) 2)b) 3)b) 4)b) 5)c)
Задание2.2.

Invoice № US6 – 22

Contract Ref erence	Pay ment terms:	Sold to:	Shipped by:	Date of shipment:	Port of shipment:	Port of destination:
№ 687-1	Letter of Credit	Fenix Auto	Toyota Co.	15th of March 2021	Kyoto	Vladivostok
Terms of delivery:	Description of the goods:	Qua ntity:	Uni t price:	Total amount:	Cur rency:	Issuing bank:
CIF	cars	100	67,0 00	6,70 0,000	USD	United Bank

Bill of Lading № 123

Shipper:	Consignee:	Ocean vessel:	Port of loading:	Port of discharge:
Toyota Co	Auto	Glory	Kyoto	Vladivostok
Freight payable at:	Description of the goods:	Net weight:	Gross weight:	Number of containers/ packages:
United Bank	cars	1,550,000	Not stated	50

Задание 2.3.
A: What can I do for you?
B: I need to open a bank account.
A: What kind of account?
B: I just need a checking account.
A: You can open a savings account, too.
B: All right. Open both.
A: You need to deposit at least $50 into both accounts.
B: I will be depositing $300 today.
A: I will set your account up right now.
B: Would you please put $150 in both account?

2.4. Перевод текста

Вариант 2

Часть 1.
Задание 1.1.
The World Bank – Всемирный банк
The International Bank for Reconstruction and Development – Международный банк реконструкции и развития
The International Monetary Bank – Международный валютный фонд
The European Central Bank – Европейский центральный банк
The European Investment Bank – Европейский инвестиционный банк
TheUnited Nations Organization – Организация Объединенных Наций

Задание 1.2.
1) d) 2) b) 3) a) 4) c)

Задание 1.3.

1 D Developing country – развивающаяся страна
2 C Price stability – стабильность цен
3 J AmericanExpress – Американ Экспресс (платежная система)
4 I Banking services – банковские услуги
5H Account balance – остаток на счете
6 G National currency – национальная валюта
7 A Exchange rate – обменный курс
8 F Short-term loan – краткосрочный кредит, ссуда
9 E Loan repayment – выплата по кредиту
10 B Monetary policy – денежно-кредитная политика

Задание 1.4.

SBERBANK

Financial products and services

Loans	***Deposits***
✓Consumer Loan	✓Fixed-term Deposits
✓Education loans	✓Savings Certificates
✓Mortgage	✓Online Deposits
✓Car loan	✓Deposit Compensation
Banking Cards	**Investments and Securities**
✓Credit Cards	✓Brokerage Services
✓Debit Cards	✓Asset Management
✓Gift Cards	✓Certificates and Bills
✓Social cards	✓Metal Accounts
Money Transfers	**Insurance and Pension Programmes**
✓Transfers within Russia	✓Insurance Programmes
✓Foreign transfers	✓Pension Programmes
Payments	
✓Utility Bills	
✓Taxes	
✓Automatic Payments	

Задание 1.5.

1. Dear Kitty – Best wishes
2. Dear Mr Gates – Yours sincerely
3. Dear Sir – Yours faithfully
4. Dear Sirs – Yours faithfully

Задание 1.6.

1.**your reply** – Мы рады получить Ваш ответ.
2. **payment instructions/ a letter of credit** – Мы прилагаем платежные инструкции/ аккредитив.
3. **letter –** Ссылаясь на Ваше письмо.
4. **payment instructions/ a letter of credit –** Просим выслать нам платежные инструкции/ аккредитив.
5. **the Contract №456** – В соответствии с договором/ контрактом №456.

Задание1.7.
We are interested in …
Please send us your catalogue …

Задание1.8.
The Western Computer Ltd.
43 Greenfield St.
London 14GF
England

12 February 2020

Dear Sirs

We have information that you are producing computer systems for export.

Will you please send us your catalogue and full details of your export prices and terms of delivery?

We are looking forward to hearing from you.

Yours faithfully,

D. Great
D. Great
Manager

Часть 2.
Задание 2.1.
Аудирование

Текст

The international financial institutions are financial organizations that have been established by more than one country and are subjects of international law. Their shareholders are generally national governments. The best known international financial institutions were established after World War II to assist in the reconstruction of Europe and provide mechanisms for international cooperation in managing the global financial system.

Today international financial institutions provide financing and professional advising for the purpose of development. So, developed donor countries help developing borrower countries to end poverty and to achieve progress. The international financial institutions provide money in the form of long-term loans at market rates, very-long-term loans (credits) below market rates and through grants.

1) c) **2)** b) **3)** b) **4)** b) **5)** c)

Задание 2.2.

Invoice № E234 – 66

Contract Ref erence	Payment terms:	Sold to:	Shipped by:	Date of shipment:	Port of shipment:	Port of destination:
№ 98-1	Letter of Credit	Euromarket	Apple Co.	25th of January 2021	New York	Mur mansk
Terms of delivery:	Description of the goods:	Qua ntity:	Unit price:	Total amount:	Currency:	Issu ing bank:
CIF	iPhones	20,0 00	500	10,0 00,000	USD	City Bank

Bill of Lading № 789

Shipper:	Consignee:	Ocean vessel:	Port of loading:	Port of discharge:
Apple Co	Euromarket	Captain Cook	New York	Murmansk
Freight payable at:	Description of the goods:	Net weight:	Gross weight:	Number of container s/ packages:
City Bank	iPhones	15*20,000	Not stated	50

Задание 2.3.
A: What can I do for you?
B: I need to open a bank account.
A: What kind of account?
B: I just need a checking account.
A: You can open a savings account, too.
B: All right. Open both.
A: You need to deposit at least $50 into both accounts.
B: I will be depositing $300 today.
A: I will set your account up right now.
B: Would you please put $150 in both account?

Задание 2.4. Перевод текста

Критерии оценки результатов контрольной работы

оценка	%	количество ошибок
«отлично»	90-100	0-5
«хорошо»	80-89	6-8
«удовлетворительно»	51-79	9-20
«неудовлетворительно»	менее 50	более 21

Приложение 2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ
по учебной дисциплине
ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(код и наименование)

программы подготовки специалистов среднего звена

по специальности 38.02.07 Банковское дело

(очная форма обучения)

Омск, 2022 г.

Комплект оценочных средств для текущего контроля успеваемости

2. 1 Комплект оценочных средств для текущего контроля успеваемости

Практические задания

ПЗ №1

Тема 1. Деловое общение

Текст задания**:**

Работа в парах. Составьте диалог-расспрос по теме «Регистрация гостя».

На основе полученных ответов заполните карту гостя.

VISITOR CARD	GOLDEN CROWN HOTEL
NAME:	**SURNAME:**
NATIONALITY:	**ADDRESS:**
CAR REGISTRATION №:	
DATE OF ARRIVAL:	**DATE OF DEPARTURE:**
METHOD OF PAYMENT:	
CREDIT CARD	**CASH**
ROOM RATE:	
Dinner, Bed & Breakfast	**Bed & Breakfast**
Checkout time: 10am	
Signature:	**Room №:**

ПЗ №2

Тема 2. Деловые отношения в профессиональной сфере

Текст задания:

Опишите людей, представленных на картинке. Расскажите, кем они приходятся друг другу, их возраст, род деятельности, личностные и деловые качества.



ПЗ №3

Тема 3. Образование в Российской Федерации, англоязычных странах

Текст задания:

Заполните бланк заявления о приеме на учебу в колледж.

APPLICATION FOR ENROLMENT PERSONAL INFORMATION

Name: _____ _____Male Female
[Family Name] [Personal names]
Address:
_____
Email: _____ Telephone: _____
Fax:_____ My Nationality: _____

My City: _____ I am_____ years old
Date of Birth: _____ ___ _____ _____ _____
_____ [Day] [Month [Year]
Intended Start Date: _____
Intended Finish Date: _____
AGENCY INFORMATION
Agency Name: _____
Agency contact person:_____ Agency
email and contact details:
_____ FAMILY
CONTACTS
Father's Name: _____
Occupation:_____
Mother's Name: _____
Occupation:_____ Home Phone: _____
Work Phone: _____
Fax: _____ Email: _____
Emergency Contact Phone:
_____
Who is the emergency contact person?
_____

ПЗ №4

Тема 4.Культурные и национальные традиции России, Великобритании, США

Текст задания:
Напишите электронное письмо другу по переписке и расскажите ему о вашем любимом русском празднике. Расспросите своего друга по переписке о национальных праздниках Великобритании, США.

ПЗ №5

Тема 5. Компьютерные технологии

Текст задания:

1. Прочитайтетекст **Computers in our life.**
2. Заполните таблицу по содержанию текста и добавьте собственные идеи.
3. Передайте содержание текста

Computers in our life	
Advantages of having a PC	Disadvantages of having a PC

Computers in our life

Our life would be boring without computers. It's hard to believe that one device can provide people with entertainment, news, education, music. With the appearance of computer many things have lost their importance. People don't watch TV anymore, don't go to the cinema very often. They don't listen to the radio, CD – or MP3-player. They've stopped buying newspapers and magazines. Many have taken online classes. Thus, computers and Internet have become an integral part of every family.

Computer is a powerful tool. It helps to create colourful presentations, to calculate large numbers, to write articles, to save and edit photos, to keep documentation and, of course, to surf the web. Internet is the main stream of information nowadays. It informs us, entertains and educates. We find everyday news online, educational resources, films, music, games. Everyone can find something to his or her own taste there. However, computers have certain disadvantages.

First of all, there is too much violence online, as well as aggressive pictures and irrelevant information. All this can lead to different problems. Secondly, Internet is a free space, where personal information can easily be stolen. So, people should be aware of what they are posting or downloading. Thirdly, computers have turned people into passive creatures. They can spend hours in front of the monitors, which results into poor eyesight and other health issues. In conclusion, I'd like to add that computers are good at certain extent. If they are being used wisely and moderately, then they can make our life better.

ПЗ №6

Тема 6. Профессии, траектории карьеры, профессиональный рост

Текст задания**:**

Нарисуйте словесный портрет банковского служащего. Укажите, какими личными и профессиональными качествами должен владеть банковский специалист.

ПЗ №7

Тема 2. Деловая поездка.

Текст задания**:**

Прочитайте электронный билет и заполните таблицу. При необходимости пользуйтесь словарем.

Surname/Name of the passenger	
Airline company	
Departure airport	
Arrival airport	
Date	
Flight number	
Time of departure	
Time of arrival	
Price	
Bag in kilos	

```
                    ELECTRONIC TICKET (ITINERARY/RECEIPT)
                                    CCS-TCH
00AAA TCH                                DATE: 07OCT09
AGENCY                                   NAME: IVANOV/PETR N MR
CITY RU                                        PSP 1234567890
00000000      0000 0               ORIG/DESTN: BERBER

ISSUED BY      : AIRLINE AA                     BOOKING REF: 123456/1H
TICKET NUMBER  : 000 6150012345 1               ABCCBA/AA
IN EXCH FOR    :                                TOUR CODE:
ORIGINAL ISSUE:

  FROM/TO             FLIGHT CL DATE  DEP  ST FARE BASIS       NVB  NVA  BAG
-------------------------------------------------------------------------------
 BERLIN              AA   101 M 08OCT 1100 OK MRT1                          20K
 TEMPELHOF
 MOSCOW              AA   102 M 09OCT 0600 OK MRT1                          20K
 SHEREMETYEVO 2          FLIGHT OPERATED BY: AIRLINE BB
 BERLIN
 TEMPELHOF

ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS: REFUND-FARE RECALC


FORM OF PAYMENT   : CASH

FARE CALCULATION  : BERBERAAEUR300RUB12900(1EUR=43RUB)BERAADEEUR5.36RUB231
                    RAEUR14.94RUB643MOWAARIUSD9.50RUB285(1USD=30RUB)
                    UHUSD4.90RUB147


FARE              : EUR300.00                EQUIV.FARE PD: RUB12900
TAX/FEE/CHARGE    :              RUB250ZZ     RUB1306XT
TOTAL             : RUB14456

NOTICE
IF THE PASSENGER'S JOURNEY INVOLVES AN ULTIMATE DESTINATION OR STOP IN A
COUNTRY OTHER THAN THE COUNTRY OF DEPARTURE THE WARSAW CONVENTION OR THE
MONTREAL CONVENTION MAY BE APPLICABLE AND THESE CONVENTIONS GOVERN AND
MAY LIMIT THE LIABILITY OF CARRIERS FOR DEATH OR BODILY INJURY AND IN
RESPECT OF LOSS OF OR DAMAGE TO BAGGAGE. FURTHER INFORMATION MAY BE
OBTAINED FROM THE CARRIER. SEE ALSO NOTICES HEADED «ADVICE TO
INTERNATIONAL PASSENGERS ON LIMITATION OF LIABILITY» AND «NOTICE OF
BAGGAGE LIABILITY LIMITATIONS».

CARRIAGE AND OTHER SERVICES PROVIDED BY THE CARRIER ARE SUBJECT TO
CONDITIONS OF CARRIAGE, WHICH ARE HEREBY INCORPORATED BY REFERENCE. THESE
CONDITIONS MAY BE OBTAINED FROM THE ISSUING CARRIER OR CARRIER INDICATED
IN THE TICKET.




                                                                  PAGE 1/1
```

ПЗ №8

Тема 3. Экономическая ситуация в России на современном этапе.

Текст задания:

1. Прочитайте текст с помощью словаря. Запишите новые слова в тематический словарь.
2. Составьте план текста.
3. Найдите в Интернете статистические данные, характеризующие экономику России в 2018 году и закончите предложения.

- The Russian currency:
- The GDP:
- The level of inflation:
- …. of population live below poverty line.
- …. of people work in agriculture, … work in industry, … work in services.
- The level of unemployment:
- Main industries of Russian economy:
- The export partners of Russia:
- The import partners of Russia:
- The public debt of our country:
- The external debt of Russia:
- The revenues:
- The expenses:

Text

Economy is a system which tries to balance the available resources of a country, including land, labour, capital and enterprise. The word "economy" derives from Greek language and means "household management". Economy of a certain region or country is closely interlinked with such areas as culture, education, technological progress, history, political structure, legal systems, natural resources and ecology. These areas or factors set the conditions for the economy. That's why some cultures create more productive economies and function better than others. As for Russia, its economy strongly depends on its vast natural resources, such as gas, oil, coal and precious metals. The Russian economy is the 8th largest economy in the world. However, it has experienced great changes lately, as it has been affected by global economic crisis. The inflation rate in Russia is quite high and the prices are growing year by year. Unemployment and poverty still remain one of the serious economic problems. In spite of decline, Russia has various profitable branches of industry, for example, metallurgical, automobile, chemical, textile, agricultural, and else. The British economy consists of the economies of England, Scotland, Wales and Northern Ireland. The economy of England is the largest of four countries because England is a highly industrialized country. It is an important producer of textiles and chemical products. The aerospace, defense and pharmaceutical industries play a key role in the development of British economy. There are also many povertystricken countries in the world, which are mainly situated in Africa. These countries are known as developing or less-developed countries. The economy in such countries is on a rather low level yet, but they are slowly developing.

ПЗ №9

Тема 9. Международные валютно-финансовые институты

Текст задания

Письменно переведите текст при помощи словаря. Составьте классификацию международных финансовых организаций.

Types of International Financial Institutions (IFIs)

- **Bretton Woods institutions**
  The best-known IFIs were established after World War II to assist in the reconstruction of Europe and provide mechanisms for international cooperation in managing the global financial system. They include the World Bank, the IMF, the International Finance Corporation, and other members of the World Bank Group.
- **Regional development banks**
  The regional development banks consist of several regional institutions that have functions similar to the World Bank group's activities, but with particular focus on a specific region. Shareholders usually consist of the regional countries plus the major donor countries. The best-known of these regional banks cover regions that roughly correspond to United Nations regional groupings, including the Inter-American Development Bank (which works in the Americas, but primarily for development in Latin America and the Caribbean); the Asian Development Bank; the African Development Bank; and the European Bank for Reconstruction and Development.
- **Bilateral development banks**
  Bilateral development banks are financial institutions set up by individual countries to finance development projects in developing countries and emerging markets. Examples include the Netherlands Development Finance Company FMO and the German Development Bank DEG.
- **Other regional financial institutions**
  Several regional groupings of countries have established international financial institutions to finance various projects or activities in areas of mutual interest. The largest and most important of these is the European Investment Bank, an institution established by the members of the European Union. Other examples include the Black Sea Development Bank, the International Investment Bank (established by the countries of the former Soviet Union and Eastern Europe), the Islamic Development Bank and the Nordic Investment Bank.

ПЗ №10

Тема 10. Банки. Основные виды банковских продуктов и услуг.

Текст задания:

1. Прочитайте и переведите при помощи словаря рекламу услуг, предоставляемых британским банком **Green Bank** по Интернету.
2. Составьте рекламную брошюру о видах потребительского кредитования в омских банках.

First GREEN Bank
a local bank with a global mission™

Are you looking for a green bank in the United Kingdom?

If you want to bank eco-friendly, one bank to watch is the online division of HSBC Bank found at firstdirect.com. Savings accounts, mortgages, credit cards, insurance and loans are all offered from *first direct's* website. Rates and fees on cheque accounts are competitive with brick-and-mortar banks in the U.K. Another reason to take a look at *first direct* is a green banking incentive they are offering. *First direct* is awarding a free

£100 to customers who open a new checking account at *first direct*. To qualify you need to transfer your salary/income of at least £1,500 per month within three months. This is a good start, but *first direct* offers so much more in the way of environment-friendly banking services.

1. Text message banking

A SMS-based service that allows customers to receive text message alerts on balances and deposits. Regularly scheduled mini-statements can also be set up.

2. **Mobile money**

Downloaded via your phone's service carrier, mobile money empowers you to bank with your phone. Features include:

✓ real time balances and mini-statements on demand to your mobile instantly ✓instantly top-up pay as you go mobile phones

✓ simple to use and free until 31 December 20..

✓ from 1 January 20.. Mobile Money mini-statements will cost 25p and balance enquiries just 20p.

3. Online banking

Internet banking is sophisticated at first direct. You can access your balance, make online payments, apply for new products.

4. Mobile iPhone application

iPhone owners can download the first direct iPhone app from iTunes to take advantage of the nifty features of the app including:

✓ ability to view account balances and your last 20 transactions ✓ability to make transfers between your accounts and first direct

✓ ability to make payments to an existing person or organization.

ПЗ №11

Тема 11. Банковская система России.

Текст задания

1. Расскажите о функциях Банка России.
2. Вставьте в пропуски слова, данные в рамки.

a) money circulation	f) the commercial banks
b) the State Bank of the USSR	g) of the world
c) the main bank	h) a legal entity
d) currency market	i) against the rouble
e) Russia	j) the Law on the Central bank of the RSFSR

The Central Bank of the Russian Federation was founded in 1990. Initially it was called **1--------.** According to **2----------** , the bank of Russia became **3---------**and **4---------** of the RSFSR. The Bank of Russia was given the right to organize **5--------,** monetary regulation and foreign economic activity. It also took control over **6--------.** In 1991-1992 the bank of Russia organized **7--------** and set the official exchange rates of foreign currencies **8-------.**

Today the Bank of Russia is one of the largest central banks **9-------.** It makes a lot of efforts to achieve stability and efficiency in banking sector in **10-------.**

ПЗ №12

Тема 12. Банковская система Великобритании

Текст задания.

1. Посмотрите видеофильм British Currency. Ответьте на вопрос: Какого достоинства банкноты и монеты находятся в настоящее время в обращении в Великобритании?
2. Запишите в тематический словарь слова по теме «Деньги».

ПЗ №13

Тема 13. Федеральная РезервнаяСистема США

Текст задания.

Рассмотрите образец доллара США.Составьте из слов вопросы и задайте их собеседнику.

1)the denomination/ What /of the banknote/ is/ ?
2) was/ When / issued/ it / ?
3) the bill / FED bank/ issued /What/ ?
4) is / the seal/ Where/ ?
5) is depicted/ the banknote/ Who/ on/ ?





ПЗ №14

Тема 14.Расчётные документы, используемые при осуществлении безналичных расчётов.

Текст задания

1**.** Письменно переведите бланк аккредитива при помощи словаря. Запишите слова в тематический словарь.

2. Ответьте на вопросы:

1. What is the name of the importer?

2. What is the beneficiary's name?
3. What bank is the credit available with?
4. Who pays the advising bank's charges in connection with this credit?
5. What is the total amount of the credit?
6. When does the credit expire?
7. Who pays for the shipment and insurance costs?

ISSUE OF A DOCUMENTARY CREDIT FM700 ====== E-COPY 0001=

ORIGINATOR SABRRUMMAXX SESS 0907 SEQU 033204	SW1995061FT000000003200 DATE SENT 01-JUN-19 13:30 DATE ACKD 01-JUN-19 13:31
DESTINATION COBADEFXXX COMMERZBANK FRANKFURT AM MAIN NORMAL	TO SWIFT
27/sequence of total	1 / 1
40A/form of documentary credit	:IRREVOCABLE
:20/ documentary credit number	:040IMO95
:31C/date of issue	:16/06/19
:31D/date and place of expiry	:16/07/19 MAINZ
:50/ applicant	:ROSKY CO., LTD UL. BUTYRSKIY VAL.,20 1125047 MOSCOW, RUSSIA

:59/beneficiary	:/2001048 PROCTER AND GAMBLE EASTERN EUROPE SERVICE GMBH INDUSTRIE STRASSE 30-34 65733 ESCHBORG, GERMANY
:32B/currency code amount	: EURO 35, 000
:41A/available with / by – swift addr.	:COBADEFF COMMERZBANK FRANKFURT AM MAIN
	BY PAYMENT
:43P/partial shipments	: NOT ALLOWED
:43T/transhipment	: ALLOWED
:44A/on board/disp./taking charge	: BY TRUCK ANY POINT OF HUNGARY
44B/for transportation to 44C/latest date of shipment	: MOSCOW :16/06/19
45A/descr goods and/or services	:PAMPERS UNI – 6944 PACKETS (30 PALLETS)
MINI – 6 PALLETS MIDI – 10 PALLETS MAXI – 14 PALLETS AS PER PROFORMA – INVOICE DD 30.05.2017 WITH DELIVERY CIF MOSCOW	

46A/documents required : + SIGNED COMMERCIAL INVOICE IN 3 FOLD + WAYBILL CMR CONSIGNED TO ROSKI CO.,LTD.,MOSCOW , 125047 UL.BUTYRSKIY VAL, 2017 +CERTIFICATE OF ORIGIN FORM A AND 2 COPIES +CERTIFICATE OF QUALITY , ISSUED BY PROCTER AND GAMBLE +INSURANCE CONFIRMATION FROM PROCTER AND GAMBLE EVIDENCING GOODS SUBJECT TO THIS LETTER OF CREDIT ARE INSURED FOR 110 PERCENT OF THE VALUE OF THE GOODS +PACKING LIST IN 3 FOLD	
71B/charges	:ALL BANKING CHARGES ARE TO BE FOR APPLICANT'S ACCOUNT
:48 /period for presentation	:DOCUMENTS TO BE PRESENTED WITHIN 21 DAYS FROM THE DATE OF TRANSPORT DOCUMENT BUT WITHIN CREDIT VALIDITY TERMS
:49 /confirmation instructions	:CONFIRM
:78 / instructions to pay/acc./neg bk:	
WE AUTHORISE YOU TO REIMBURSE ON OUR ACCOUNT WITH YOU UNDER TESTED ADVICE CERTIFYING THE DOCUMENTS COMPLY TO CREDIT TERMS.	
:57/Advise thru bank – BIC	COBADEFF550 COMMERZBANK AG MAINZ
= COUNT/00043226/01-JUN-19/13:15:43 =-P ½ ==========	

ПЗ №15

Тема 15. Международные расчёты по внешнеэкономической деятельности.

Текст задания.

Письменно переведите текст Контракта № BK 913.

Contract № BK 913

Willerhall « » 2018

Tom James Brown, the financial director of **Rudduck Engineering Co**, acting on behalf of the Rudduck Engineering Co, Birminhgam, United Kingdom, hereinafter referred to as **the Buyer**, on the one hand and **Romanov Roman Romanovich**, the director of **Ltd MetallService**, acting on behalf of the Ltd Metall-Service, Omsk, Russia, hereinafter referred to as **the Seller** on the other hand, have concluded the Present Contract on the following basis.

1. Subject of the Contract

1.1. The Seller has sold and the Buyer has bought on conditions CIF Birmingham Airport 60 steel Forgings, the total weight is 30 kilograms . The quality of the Forgings is to be confirmed by certificate issued by a competent independent and recognized laboratory.

1.2. The Forgings are to be shipped from Airport Omsk, Russia. Partial shipment and transshipment are prohibited. All expenses are for the Seller account.

1.3. The goods will be delivered in 3 wooden boxes, the weight of each is 10 kilograms.

1.4. The total value of the Contract is GBP 2 400 (two thousand four hundred).
1.5. The goods are to be delivered on conditions CIF to Birmingham Airport, UK.

1.6. The payment for the goods is to be made by irrevocable letter of credit on the presentation of the following documents:

- Seller's Commercial Invoice (original and three copies);
- Insurance Certificate (original);
- Air waybill (original);
- Certificate of quality (original);
- Inspection Certificate (original);
- Weight Certificate (original);
- Packing List (original);
- Certificate of Origin (original).

The documents should be presented within 21 days after the goods have been shipped but within the validity of the letter of credit.
Payment should be effected through Barclays Bank, Birmingham, UK.

2. Legal addresses and references of the parties

Buyer	Seller
Rudduck Engineering Co, Birminhgam, United Kingdom Account №: XXXXXXX in Barclays Bank, Birmingham, UK Financial Director _____/Tom J. Brown/	Ltd Metall-Service, Omsk, Russia Account №: 40702840XXXXXXX in CJSC "Gazprombank' Director _____/Romanov Roman Romanovich /

ПЗ №16
Тема 16.Деловая банковская корреспонденция
Текст задания
1. Письменно переведите текст письма-извещения.

ADVICEOFIRREVOCABLELETTEROFCREDIT
METROPOLITAN AND PROVINCIAL BANK PLC

100 Corporation Street
Birmingham B1 2PS
Morley Knight Ltd.

Our ref.:

LBS
1504 21 Paradise St
Warrington

11 May 2018

Dear Sirs,

We have been requested by Abbotville Bank, Southlasia, to advise you of the issue of their irrevocable credit number DW1924 in your favour for account of Hoglund Trading Co Ltd., Box 5504, Furness, Southlasia, for GBP 22,629 (say pounds sterling twenty-two thousand six hundred and twenty-nine) available by your drafts on Metropolitan and Provincial bank PLC at 60 days sight accompanied by the documents specified below:

1. Invoice in quadruplicate, indicating LC no. PWH77YL.
2. Full set of clean on board bills of lading, marked «Freight Prepaid» and «Notify Hoglund Trading Co Ltd., Box 5504, Furness, Southlasia».
3. Packing list in triplicate.
4. Insurance certificate in duplicate.

Covering:
«5 PCS ENGINE MODEL PV-37 AS PER PURCHASE ORDER NO. 322/1P7 DATED 15 APRIL 199» (All of which must be stated on your invoice.)
Shipment from Warrington to Furness c.i.f. not later than 30 June 2016.
Partial shipment is not permitted.
Transhipment is not permitted.
Drafts drawn under this Credit must be presented not later than 30 June 2000.

We are requested by our principals to add our confirmation to this Credit. Accordingly, we undertake to honour all drafts drawn under and in strict conformity with the terms of the Credit, provided that such drafts bear the date and number of the credit, and that the credit and any amendments thereto are attached.

We are instructed to claim our charges in connection with this credit from your good selves.

Yours faithfully,
Slattery
Manager

2.Письменно ответьтенавопросы.

1. How many copies of each of the following documents does the bank request from the exporter:
a) Invoices,
b) Bills of Lading,
c) Packing Lists,
d) Insurance Certificates?
2. When is the contract sum to be paid to the exporter?
3. What is Hoglund Trading Company buying from Morley Knight?
4. Who pays for the shipment and insurance costs of the order and how?
5. How many shipments does the deal involve?
6. Can the shipment be transferred from the British ship to a Southlasian ship during the journey?
7. How many weeks does the exporter have to present drafts for payment under this credit?
8. What must the drafts include when they are presented for payment?
9. Other than the documents mentioned in the Question 1 above, is there anything else that should be sent with the drafts when they are presented for payment?
10. Who pays the advising bank’s charges in connection with this credit?

Условия выполнения практического задания

1. Место выполнения задания: учебная аудитория.
2. Время выполнения практического задания варьируется в зависимости от объема задания, степени его сложности, уровня языковой подготовки студента и составляет 30 минут для заданий на аудирование, говорение, письмо. Максимальное количество времени отводится на выполнение заданий на чтение текста со словарем и составляет 45 минут.
3. При выполнении заданий на чтение студентам рекомендовано использовать англо-русский/русско-английский словари, электронные словари.
4. При выполнении заданий студенты обязаны вести тематический словарь.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №1
по темам 1-5

Контрольная работа представлена в одном варианте и состоит из двух частей: 1 часть – лексико-грамматические задания, 2 часть - задания для контроля сформированных умений:

- читать текст и находить в нем необходимую информацию;
- составлять электронное письмо в соответствии с правилами, принятыми в стране изучаемого языка.

Инструкция по организации и выполнению практических заданий

На выполнение заданий отводится 2 академических часа.

Внимательно прочитайте каждое задание. Выполняйте задание после того, как вы его поняли и проанализировали все варианты ответа.

Выполняйте задания в том порядке, в котором они даны. Если какое-то задание вызывает затруднения, то в целях экономии времени пропустите его и постарайтесь выполнить те задания, в ответах на которые вы уверены. К пропущенным заданиям можно вернуться, если у вас останется время. При выполнении работы можно пользоваться черновиком, записи в черновике не будут учитываться при оценивании работы.

Условия проведения практических заданий

- Место проведения: учебная аудитория, оснащенная лингафонным оборудованием и доступом к Интернету.
- Время выполнения задания: 90 минут.
- Задания предлагаются студентам в печатном виде.
- Использование мобильных телефонов запрещено.

Критерии оценки результатов выполнения практических заданий

оценка	%	количество ошибок
«отлично»	90-100	0-5
«хорошо»	80-89	6-8
«удовлетворительно»	51-79	9-20
«неудовлетворительно»	менее 50	более 21

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

Контрольная работа №1
по темам 1-5

Часть1.
Задание 1. Прочитайте фразы делового разговорного этикета. Подберите к каждой фразе из левой колонки соответствующую фразу из правой колонки.

1.	How are you?	A	Never mind!
2.	Good morning.	B	Same to you.
3.	Hello, Alex!	C	How do you do?
4.	I'm sorry, I'm late.	D	It's Nora. Nora Simpson.
5.	Have a nice weekend!	E	Really? Only good things, I hope.
6.	See you tomorrow!	F	Nice to meet you Andrew.
7.	Sorry, I didn't catch your name	G	Hi, Peter!
8.	This is Andrew.	H	Good morning.
9.	I've heard a lot about you.	I	I'm fine, thanks. And you?
10.	How do you do?	J	Bye.

Задание 2. Составьте фразы и переведите их.
1)

1.	Is guaranteed	A	generation
2.	General	B	subject
3.	Young	C	institution
4.	Focus on	D	education
5.	Free of	E	school
6.	Technical and professional	F	by the Constitution
7.	Further	G	level
8.	Public	H	school
9.	Advanced	I	school
10.	High	J	charge

2)

1.	Compulsory	A	education
2.	Primary	B	programs
3.	Kindergartens	C	school
4.	Intensive learning	D	university
5.	Enter	E	school
6.	Professional	F	education
7.	Secondary	G	an examination
8.	Public	H	education

9.	State-assisted	I	competence
10.	Take	J	and crèches

Задание 3. Определите, в какой школе учатся дети.

***Type of school*:**

nursery school	For children aged 2-4
primary school	For children aged 5-11
secondary school	For children aged 12-18
state school	Parents don't pay for children go there
private school	Parents pay for children go there

1. Marta is seven. Her parents pay for her to go to school.
2. Alex is fourteen. His school is free.
3. Tim and Masha are three.
4. Mehmet is ten. His parents don't pay for him to go to school.
5. Anna is sixteen. Her parents pay for her to go to school.

Задание 4. Вставьте в пропуски нужное слово**.**

on-line	web page	sites
chat room	download	newsgroup

The World Wide Web is made up of millions of (1)..... created by anybody from multi-media corporations to ordinary people like you and me. On the web you can read (2)..... newspapers or magazines; you can watch videos, (3)..... music or buy anything from a T-shirt to a holiday. You can go into a (4)..... and talk to other people all over the world or join a (5).....for more serious debate. If you are really ambitious you might even like to try creating your own (6).....Then you can show your holiday pictures to the whole world!

Часть 2.

Задание 2.1. Составьте электронное письмо, вставив в текст письма нужное слово или фразу.

A) Salary	B) Mr Benning	C) £ 20,000	D) Yours sincerely
E) to inform	F) offer	G) Business Managing Director	
H) HR Manager	I) 10 February	J)20 days'	

To:	Mark Benning
From:	Caren Gilbert
Subject:	About position

Dear 1)_____

We are pleased 2)_____ you that you have been successful in your application for the position of 3) _____ at London Bankside Business Solutions.
As agreed at the interview, we would like you to start on 4)_____ in our Berkley Street office. Your starting 5) _____ will be 6) _____per annum. You may take 7) ____ annual leave.

Please confirm acceptance of this 8) _____. We look forward to hearing from you soon.

9) _____,

Caren Gilbert
10) _____

Задание 2.2. Прочитайте электронные сообщения. Выберите правильный ответ.

Hi, Ben,
I've got some photos of my house. I'll show them to you when I see you later.
Meanwhile, I'm attaching the photos from my holiday.

Love,
Betty

Dear Miss Bennett,
I'm sorry I didn't give you my English homework in the lesson. You asked me to attach it to an
e-mail but I don't know how to do that.

Diana Smith

Hi, guys,
sorry I can't CU tomorrow. I have 2C the dentist - my tooth really hurts!!!!
OK???? Danny

1) Betty
A) is sending her holiday photos.
B) is sending some photos of her house.
C) will show Ben all the photos later.

2) Diana
A) is not very good at doing homework.
B) is not very good at using her e-mail.
C) says she hasn't done her homework.

3) Danny
A) writes very formally.
B) is at the dentist.
C) wants to apologize to his friends.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

Контрольная работа №2
по темам 6-9

Задание 1. Вставьте в пропуск подходящее по смыслу слово.

institutions	**record**	**transactions**	**currency**	**deposits**
employees	**primary**	**travellers' checks**	**money**	**loan**

Bank 1) _____ are responsible for most of the everyday operations at financial 2) ____. It is their job to keep track of all the 3) _____ that goes in and out of a bank. This is no easy task, as a bank may have dozens of 4) _____ every day.
The 5) _____ duties of bank employees are to accept and distribute money. The duties include processing 6) _____, cashing checks, taking 7) _____ payments or completing withdrawal slips. Bank employees also exchange 8) _____ and issue 9) _____. Bank employees 10) _____ all transactions via validation slips and end-of-day settlement sheets and they also handle open or close accounts.

1) **6)**
2) **7)**
3) **8)**
4) **9)**
5) **10)**

Задание 2. Составьте из фраз диалог. Запишите последовательность букв.

- **A**) Good morning. I'd like a return to London, please, for next Tuesday**.**
- **B)** What time does it arrive?
- **C)** Thanks you very much.
- **D)** Fine.
- **E)** That's Tuesday the 25th.
- **F**) So, you need the 8:20 train.
- **G)** I need to be in London at 11 o'clock in the morning.
- **H)** That's £40.25, please.
- **I)** So, what time do you want to travel?
- **J)** Yes, that's right

Задание 3. Расшифруйте, напишите и переведите названия международных валютно-финансовых организаций.

1. IMF-
2. IBRD-
3. BIS-
4. IFC-
5. ECB-

Задание 4. Прочитайте текст.

TYPES OF SHARES

The stock exchange isn't opened to ordinary investors. They have to buy shares via stock-brokers. Many banks and financial institutions offer this service in return for commission. There are a number of different types of shares:

Ordinary shares — These are the most common shares, also known as equities. Ordinary shareholders bear the largest part of the risk, but the return can be much higher than with other forms of investment. Ordinary shareholders are entitled to one vote per share. The amount of dividends they receive is determined by the company and depends on the profit has been made.

Preference shares — These shares have fixed dividends which must be paid before ordinary shareholders can receive their dividends. Dividends guarantee a return on investment as long as the company is making a profit. However, if the company doesn't make a profit, a preference shareholder will not be paid his dividends either. Unlike an ordinary shareholder, a preference shareholder is not entitled to vote in company matters.

Cumulative preference shares — This is a special class of preference share which offers a safer return on investment. If the company cannot pay dividends one year, the outstanding amount is carried over to the following years. In order not to lose dividends in a year when the company runs at a loss, a shareholder can expect to receive it one or more years later along with the dividends from the following years.

Convertible preference shares — This is another type of preference share which offers a fixed rate of interest until a certain time. After this time, it is converted into an ordinary share on which a holder receives dividends rather than interest.

Задание 5. Найдите в тексте и выпишите английские эквиваленты.

1) Покупать акции через биржевого брокера;
2) предлагать эту услугу за комиссионное вознаграждение;
3) обыкновенные акции;
4) прибыль может быть намного выше;
5) владельцы обыкновенных акций имеют право на один голос за акцию;
6) сумма дивидендов определяется компанией и зависит от полученной прибыли;
7) фиксированные дивиденды;
8) до того, как владельцы обыкновенных акций могут получить свои дивиденды;
9) кумулятивные привилегированные акции;
10) прибыль на инвестированный капитал;
11) если компания не получает прибыль;
12) владельцам привилегированных акций не дано право голоса;
13) если компания не может заплатить дивиденды;

14) неоплаченная сумма;
15) потерять дивиденды;
16) конвертированные привилегированные акции;
17) компания несет убытки;
18) наряду с дивидендами за последующие годы;
19) фиксированная процентная ставка.

Задание 6. Закончите фразы, используя слова из текста. Переведите фразы.

1) To bear …;
2) to be entitled …;
3) to receive …;
4) to guarantee …;
5) to determine …;
6) to depend on …;
7) to make …;
8) to have …;
9) to pay …;
10) to offer …;
11) to carry …;
12) to lose …;
13) to run at …;
14) to pay …;
15) to convert … .

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №3
по темам 10-13

Контрольная работа представлена в одном варианте и состоит из двух частей: 1 часть – лексико-грамматические задания, 2 часть - задание для контроля умения заполнять банковский документ (заявление на открытие расчетного счета) в соответствии с правилами, принятыми в Великобритании.

Контрольная работа предназначена для проверки знаний обучаемых по темам:

№10 Банки. Основные виды банковских продуктов и услуг.
№11 Банковская система Российской Федерации.
№12 Банковская система Великобритании.
№13 Федеральная Резервная Система США.

Контроль образовательных достижений обучающихся осуществляется с использованием дистанционных технологий.

Инструкция по организации и выполнению практических заданий

На выполнение заданий отводится 2 академических часа.

Внимательно прочитайте каждое задание. Выполняйте задание после того, как вы его поняли и проанализировали все варианты ответа.

Выполняйте задания в том порядке, в котором они даны. Если какое-то задание вызывает затруднения, то в целях экономии времени пропустите его и постарайтесь выполнить те задания, в ответах на которые вы уверены. К пропущенным заданиям можно вернуться, если у вас останется время. При выполнении работы можно пользоваться черновиком, записи в черновике не будут учитываться при оценивании работы.

Условия проведения контрольной работы

- Время выполнения задания: 90 минут.
- Доступ студентов к Интернету.
- Практические задания доступны для выполнения в СДО Омского филиала РАНХиГС

Критерии оценки результатов

оценка	%	количество ошибок
«отлично»	90-100	0-5
«хорошо»	80-89	6-8
«удовлетворительно»	51-79	9-20
«неудовлетворительно»	менее 50	более 21

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

Контрольная работа №3
по темам 10-13

Часть 1.

Задание 1.1. Составьте фразы и переведите их.

1	A financial	A	card
2	Savings	B	money
3	Debit	C	services
4	Transfer	D	a loan
5	Insurance	E	institution

6	Banking	F	interest
7	Monetary	G	a profit
8	Make	H	company
9	Pay	I	policy
10	Offer	J	account

Задание 1.2. Составьте фразы из ниже данных слов и слова **bank** или **banking.** Слово **bank** или **banking** может стоять до или после ниже данного слова. Переведите полученные фразы.

1. _____ account _____
2. _____ balance _____
3. _____ central _____
4. _____ clerk _____
5. _____ commercial _____
6. _____ online _____
7. _____ statement _____
8. _____ system _____
9. _____ savings _____
10. _____ telephone _____

Задание 1.3. Вставьте в пропуск подходящее по смыслу слово.

A) *record, records, finance, financial.*

1. Accountants analyze financial … and decide how to present them.
2. The management decisions affect the … success of a company.
3. Bookkeepers … business transactions and periodically do a trial to see if both sides of an account match.
4. There are many job opportunities for individuals who major in the field of … .

B) *distributor, distribute, profit, profitable.*

1. Factory representatives … products to wholesalers and retailers.
2. British Leyland is an importer and … by trade.
3. The farm is very … business.
4. The company explores natural resources to its own … .

C) *economy, economics, economize, economist.*

1. We are the students of … .
2. Within a market …, business seek profits.
3. John Keynes was the great English … .
4. Don't … on things which will hardly save you any money.

Задание 1.4. Вставьте в пропуск одно из слов, данных в рамке.

costs, reasons, account, money, buy, spend, products, expensive, cash, invest

Here is an extract from a brochure which Barclays bank gives its customers to convince them in importance of keeping their money with a bank:

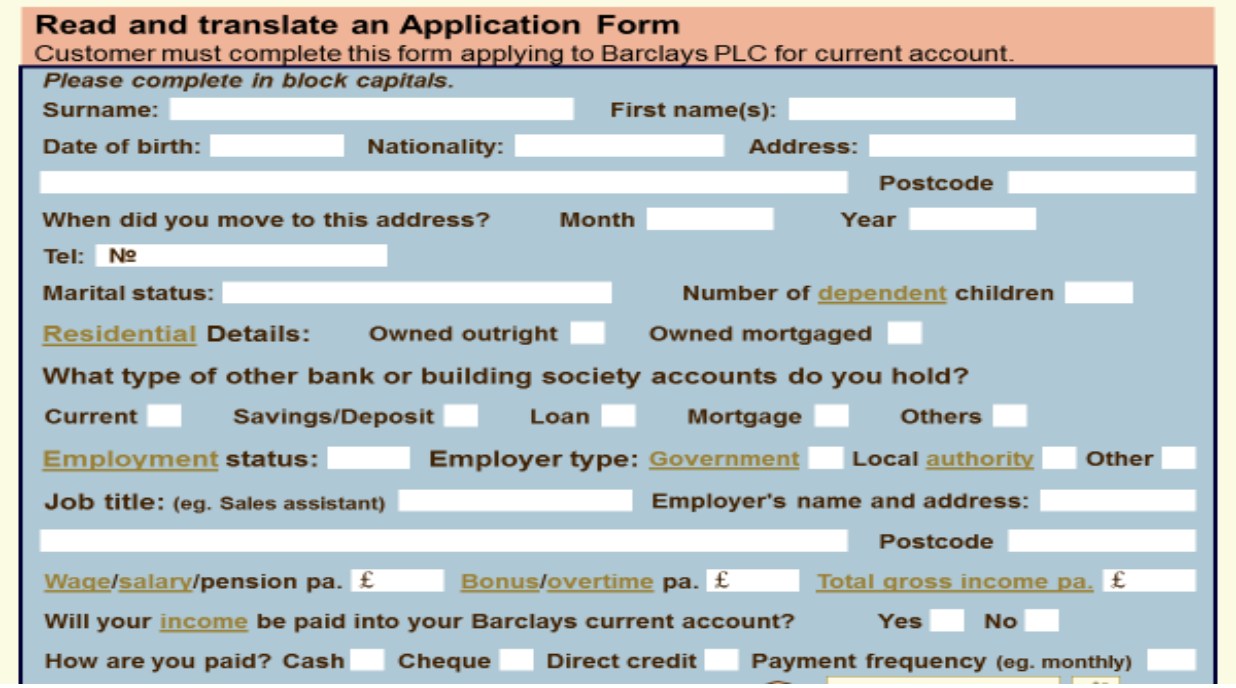
You have many choices concerning what you do with your . . . . (1) - spend it, invest it, or hide it under your mattress. If you . . . . . (2) or save your money, you have many alternatives.

For example, you can . . . . . (3) U.S. savings bonds or Treasury bills, purchase

stocks or bonds; invest in a mutual fund[1]; or open a savings or other deposit . . . . . (4) with a bank, savings bank or credit union.
Opening account is like buying a car. Many . . . . . (5) are available - some plain, some fancy, and some less and some more expensive than others. Because features of accounts and . . . . . (6) , it is important to shop around to make sure the account you choose is the best one for you.
There are many . . . . . (7) for opening a bank account. First, an account may help you save money. Second, an account may be a less . . . . . (8) way to manage your money than other alternatives. Third, having your money in an account is safer than holding . . . . . (9) . Finally, keeping track of your money and how you . . . . . (10) it may be easier.

Часть 2.

Задание 2.1. Заполните бланк заявления на открытие расчетного счета в банке Барклайз.



Read and translate an Application Form

Customer must complete this form applying to Barclays PLC for current account.

Please complete in block capitals.

Surname: First name(s):

Date of birth: Nationality: Address:

Postcode

When did you move to this address? Month Year

Tel: №

Marital status: Number of dependent children

Residential Details: Owned outright Owned mortgaged

What type of other bank or building society accounts do you hold?

Current Savings/Deposit Loan Mortgage Others

Employment status: Employer type: Government Local authority Other

Job title: (eg. Sales assistant) Employer's name and address:

Postcode

Wage/salary/pension pa. £ Bonus/overtime pa. £ Total gross income pa. £

Will your income be paid into your Barclays current account? Yes No

How are you paid? Cash Cheque Direct credit Payment frequency (eg. monthly)

Surname:
First name:
Date of birth:
Nationality:
Address:
Tel:
Marital status: single/ married/divorced
Number of dependent children:
Owned mortgages: yes/no
What type of other bank or building society accounts do you hold?
Current:
Savings/ Deposit:
Loan:

---

1 ***mutual fund*** - a company without fixed capital that sells its own shares and uses the pooled capital of its shareholders to invest in a variety of securities of other companies. (Rus. – взаимный фонд).

Mortgage:
Employment status:
Employer type: government local authority other
Job title:
Employer's name and address:
Postcode:
Wages/salary/pension per annum £ total gross income per annum £
How are you paid?
Cash:
Check
Direct credit
Payment frequency: (monthly) (weekly)

Критерии оценки речевых умений

	Говорение		Письмо	Чтение	Аудировани е
	Монолог	Диалог			
5»	Речевая задача решена, высказывание было связным и логически последовательным. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Достаточно правильное произношение. Речь эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельной информации, но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.	Обучаемый логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей; демонстрирует умения речевого взаимодействия с партнёром: способен начать, поддержать и закончить разговор. Лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Ошибки практически либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильная интонация. Объём высказывания не менее 10 реплик с каждой стороны.	Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексикограмматических погрешностей.Соблюдается правильный порядок слов.	Понял основное содержание текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста.	Понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую для себя информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи.

4»	Речевая задача решена, высказывание было связным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Не всегда правильное произношение. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.	Обучаемый логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, в целом демонстрирует умения речевого взаимодействия с партнёром: способен начать, поддержать и закончить разговор. Используемый словарный запас и грамматические структуры в целом соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Могут допускаться некоторые лексико-грамматические ошибки, не препятствующие пониманию. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, в основном соблюдается правильная интонация. Объём высказывания не менее 6-8 реплик с каждой стороны.	Коммуникативная задача решена, использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических иорфографических ошибок, не препятствующих пониманию текста.	Понял основное содержание текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако недостаточно развита языковая догадка, затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, вынужден чаще обращаться к словарю.	Понял не все основные факты. При решении коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации.

3»	Речевая задача в целом решена, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Были допущены языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.	Обучаемый логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, однако не всегда стремится поддерживать беседу. Используемые лексические единицы и грамматические структуры в целом не дают возможности решить поставленную коммуникативную задачу, в целом число применяемых в диалоге структур ограничено. Фонематические, лексические и грамматические ошибки затрудняют общение. Встречаются нарушения в использовании лексики. Допускаются отдельные грубые грамматические ошибки. Объём высказывания – менее 5 реплик с каждой стороны.	Коммуникативная задача решена, но многие грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки препятствуют пониманию текста. Использован ограниченный запас слов.	Не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.	Понял только 50 % текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу.
2»	Коммуникативная задача частично решена. Объем высказывания не соответствовал требованиям программы. Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Было допущено большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.	Коммуникативная задача не выполнена. Обучаемый не умеет строить диалогическое общение, не может поддержать беседу. Используется крайне ограниченный словарный запас, допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Большое количество фонематических ошибок.	Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Формат письма не соблюдается. Студент не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила, а также правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.	Не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.	Понял менее 50 % текста и выделил из него менее половины основных фактов. Он не смог решить поставленную перед ним речевую задачу.

Приложение 3

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОМСКИЙ ФИЛИАЛ

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

по учебной дисциплине

ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(код и наименование)

программы подготовки специалистов среднего звена по

специальности 38.02.07 Банковское дело

(очная форма обучения)

Омск, 2022 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа №1

Тема 14. Расчётные документы, используемые при осуществлении безналичных расчётов – 2 час.

Текст задания.

1. Переведите платежное поручение и заявление на открытие аккредитива, пользуясь словарем.
2. Тематическую лексику запишите в словарь.

A) Payment order

Sending bank (and issuing brunch) **Doninvest** **Russia**	**PAYMENT ORDER** Transaction reference 1959220 Date of issue 06.01.2020
Receiving bank **CREDIT SUISSE,** **ZURICH**	**Ordering customer** **ROSTOVKERAMIKA, LTD** **25, NOVAYA** **ROSTOV/DON** **RUSSIA**
Please pay less charges charges to our account 812412YZ	**Ordering Bank** **DONINVEST** **ROSTOV/DON** **RUSSIA**
Value date – 11.01.2016 Currency - Amount GBP 2.700	References
Repetition of amount GREAT BRITAIN POUNDS TWO THOUSAND SEVEN HUNDRED	**Beneficiary** **LIFTEC S.A.** **BEAUREGARD,12,DP,286** **1701 FRIBURG** **SUISSE**
Bank to bank information	

Delivery is to be made within two weeks upon receipt of payment. Advance shipment is allowed.	**In his account with** **ACC 559-760-65K** **CREDIT SUISSE,** **ZURICH**
Method of reimbursement Please debit our account N 812412YZ	**Details of payment** Advance of 100% for equipment as per contract N64/13004 dated 20.11.19
	Authorization

B) Letter of Credit

===== ISSUE OF A DOCUMENTARY CREDIT FM700 ====== E-COPY 0028=

ORIGINATOR SABRRUMMAXX SESS 3339 SEQU 316750	SW1995061FT000000003200 DATE SENT 01-JUN-20 17:52 DATE ACKD 01-JUN-20 17:52
DESTINATION COBADEFX 515 COMMERZBANK AG WETZLAR NORMAL	TO SWIFT
:27/sequence of total	:1 / 1
: 40A/form of documentary credit	:IRREVOCABLE
:20/ documentary credit number	:105MO05
:31C/date of issue	:15/06/20
:31D/date and place of expiry	:15/07/20 WETZLAR
:50/ applicant	:ASTRA CO., LTD INSTITUTSKAYA STREET.,3 NOVOSIBIRSK, RUSSIA
:59/beneficiary	:/4803665 (BLZ 51540037) HELMUT HUND GMBH STADGRENZE WETELAR/NAUBORN POSTFACH 63 D-6330 WETZLAR 21 GERMANY
32B/currency code amount	: EUR 570 , 00
:41A/available with / by – swift addr	:COBADEFF515 COMMERZBANK AG WETZLAR
	BY PAYMENT
:43P/partial shipments	: NOT ALLOWED
:43T/transhipment	: NOT ALLOWED
:44A/on board/disp/taking charge	: BY AIR FROM FRANKFURT
44B/for transportation to	: TOLMACHEVO AIRPORT, NOVOSIBIRSK
44C/latest date of shipment	:15/07/20
45A/descr goods and/or services	: INSTRUMENTS
INSTRUMENTS TM DATA IN KIT AS PER	

CONTRACT NO. 05/H DD 19.05.20 DELIVERY TERMS CIP NOVOSIBIRSK	
46A/documents required : + SIGNED COMMERCIAL INVOICE – 1 ORIGINAL + AIRWAYBILL CONSIGNED TO APPLICANT– 1 ORIGINAL +CERTIFICATE OF ORIGIN FORM A AND 2 COPIES +INSURANCE POLICY – 1 ORIGINAL	
71B/charges	:ALL BANKING CHARGES OUTSIDE RUSSIA TO BE FOR BENEFISIARY'S ACCOUNT
:48 /period for presentation	:DOCUMENTS TO BE PRESENTED WITHIN 10 DAYS FROM THE DATE OF TRANSPORT DOCUMENT BUT WITHIN CREDIT VALIDITY TERMS
:49 /confirmation instructions	: WITHOUT
:78 / instructions to pay/acc/neg bk:	
WE AUTHORISE YOU TO REIMBURSE ON OUR ACCOUNT WITH YOUR FRANKFURT AM MAIN HEAD OFFICE UNDER TESTED ADVICE TO US THREE BANKING DAYS BEFORE PAYMENT CERTIFYING THE DOCUMENTS STRICTLY COMPLY WITH CREDIT TERMS.	
:72/Sender to receiver information: L/C SUBJECT TO UCP 500	
= = =

		M/924		
Consignee (name and address) ORDER OF SHIPPER		RAKS CONTAINER SERVICE Joint venture		
Notify Party (name and address) FLORIDA SOFT LTD 64 Malcolm St. Lincoln 26 G Florida USA		14-19 Marborough St. Ottawa HT 13 Canada Telephone: 01-284-4321		
Local Vessel	From (Local port)			
Ocean Vessel WESSONA	Port of Loading OTTAWA			
Port of discharge LINCOLN, USA	Final destination	Freight payable at OTTAWA	Number of original Bs / L THREE	
Marks and Numbers	Numbers and kind of packages: Description of goods		Gross weight /kilos/	Measurement /cm/
GLCEL FLOR S	5 CASES H24 FREIGHT PAID		1,000	7,000
		Number of packages (in words) FIVE		
		Dated in 23rd February, 2020		
Notwithstanding anything to the contrary stated elsewhere in this bill of Lading General Average to be adjusted in accordance with York- Antwerp Rules		Ottawa TOTAL WEIGHT 1, 000 IN KILOS		

Самостоятельная работа №2

Тема №15. Международные расчёты по внешнеэкономической деятельности – 1 час

Текст задания:

1. Переведите текст с помощью словаря. Новые слова запишите в тематический словарь.
2. Составьте на основе содержания текста схему «Классификация документов в международной торговле».

Classification of documents in international trade

There are many kinds of documents used in the international finance. All of them may be divided into 2 big groups. They are **financial** and **commercial** documents.

Financial documents include **checks, promissory notes and bills of exchange**. They are necessary for obtaining the payment. The difference between them is the following:

Check is an unconditional order to the bank to transfer money to the bearer of the check from the account of the check holder. **Promissory note** is the payer's unconditional undertaking to pay to the beneficiary a certain sum of money at maturity. **Bill of Exchange** is *drawer's* unconditional *order* to pay a certain sum of money at maturity. The synonym of a Bill of Exchange is a draft. After having been signed by the drawee the draft becomes accepted. Then it is usually returned to

the drawer who should draw it on the drawee in due time. Accepted draft may be transferred by endorsement.

Commercial documents are further classified into 4 groups. They are: **invoice, and also transport, insurance documents and certificates.**

Invoice is an accounting document showing the name and the value of the goods.

All **transport documents** confirm that the carrier has received the goods for transportation. They contain information for handling, routing and release of the goods. But each particular waybill shows a certain type of transportation. For example, air waybill certifies that the goods were dispatched by plane. Rail waybill confirms that the goods were delivered by train. And Bill of Lading shows that the goods were shipped by sea. Bill of Lading is issued in 3 originals called full set. B/L may be clean or dirty when it bears instructions for handling the goods. There are 3 types of B/L: *on board, received for shipment* and *through.*

On board B/L is issued when the goods were received on the board of ship.

Received for shipment B/L confirms that the goods were received in the port of loading.

And **through B/L** is issued when different kinds of transport are used. B/L can be transferred by endorsement.

Next group of commercial documents represents different kinds of certificates. Certificates describe the goods, but all of them do it in different way.

Certificate of origin states where the goods were manufactured.

Inspection certificate confirms that the third party had tested the goods before they were dispatched. **Packing list** indicates quantity of parts of the goods in each case of carriage.

Weight list shows the weight of each part of the goods.

Insurance certificate or policy represents undertaking of insurance company to cover the value of the goods if something has gone wrong with them during transportation.

Самостоятельная работа №3

Тема 16.Деловая банковская корреспонденция – 1 час.

Текст задания.

1. Переведите деловые письма.
2. Новые слова запишите в тематический словарь.

A)

FACSIMILE TRANSMISSION FORM

MOSCOW NARODNY BANK LIMITED

---

12 January 2020

DATE:

TO: MRS. S.A. SHEVELEVA - DIRECTOR COURSES OF FOREIGN LANGUAGES.

VICE GENERAL DIRECTOR. CONSULTBANKER LTD. VNESHECONOMBANK, MOSCOW

FROM: HAIRMAN'S OFFICE MOSCOW

NARODNY BANK. LTD. LONDON

FAX NO: 010 70 99 975 21 02 **TOTAL NUMBER OF PAGES:** 1

MESSAGE TO RECIPIENT SIGNATURE:

Dear Mrs. Sheveleva,

With reference to your fax dated0 5.01.2017 we confirm that the 14th January, 2017 for a period of one week is convenient for Moscow Narodny Bank to receive you and that accommodation will be provided at the Bank's property. Please keep us informed regarding flight arrivals. If we can be of further assistance — please do not hesitate to let us know.

Best regards,

Maureen Mills

Maureen Mills Moscow Narodny Bank.

London.

If you do not receive all the pages or have any difficulty with transmission please contact 071 623 2062. Ext.216

Member of the Securities and Futures Authority

B) Telex

RE: YR PROPOSED ORDER 20 SEPT.
ACKNOWLEDGE RECEIPT YR LETTER 17 SEPT. REQUESTING QUICKER DISPATCH YR PROPOSED ORDER. PLEASED TO INFORM WE SHALL BE ABLE DELIVER GOODS WITHIN 10 OR 11 WEEKS UPON YR CONFIRMATION OF ORDER.TO SPEED UP DELIVERY WE PLAN TO COMBINE CONSIGNMENTS FROM VARIOUS PRODUCERS AND POSTPONELESS URGENT ORDERS, SO PLS CONF AT ONCE. TO SAVE TIME WE HAVE SENT TODAY SEPARATE MAIL SALES CONTRACT IN DUPLICATE. TERMS SAME AS IN ROUGH DRAFT 1 SEPT, EXCEPT DELIVERY DATES. IF YOU AGREE PLS CABLE YR CONSENT, ALSO SEND SIGNED COPY CONTRACT. RGDS. S'.ZPHEN BROWN.

C)NATIONAL BANK

191 / N - Patricia Avenue
Liverpool – 600 020
Phone : 0011 – XXXXXXXX
Fax : 0011 - XXXXXXXX

May 5 – 2019
To :

M/s Ajanta Prakashan,
326 / H - Raman Nair Street,
Maalyvalley – 682 016.

Dear Sirs,

I would like to draw your attention to the fact that according to our books your account is overdrawn to the extent of Rs.5000.

Kindly check up if an error has occurred or a remittance intended for your credit has not reached the Bank.

Yours truly,

For ABC LIMITED
(V. RAJAN PETER)
Manager

D)
NATIONAL BANK

191 / N - Patricia Avenue
Liverpool – 600 020
Phone : 0011 – XXXXXXXX
Fax : 0011 – XXXXXXXX

May 5 – 2019

To
Mr. Som Nath, 326 / H - Raman Nair Street,
Maalyvalley – 682 016.

Dear Sirs,

I regret to inform you that a cheque for Rs.1200 drawn in your account has been returned unpaid for lack of sufficient funds on your account.

For the last six months it has been necessary to return six cheques unpaid, for you had neglected to make provisions. You will appreciate that it is bad for you and quite damaging to the reputation of the Bank.

I am, therefore, reluctantly compelled to request you to close your account.

Yours truly,

For National Bank
(V. RAJAN PETER)
Manager